

## TE KEN MESTER DRECHA UN MINISTERIO PUBLICO CU NO TA FUNCIONA?



## Chofer Chines a perde control y bay bolter su auto



**Nieta di nos legendario  
Vale Croes 'Loulou' ta  
lansa su cancion di  
Pasco: Den un stal  
el a nace**



**Raad van Advies a  
confirma cu  
AVP a hisa gastonan  
di personal cu 81.3  
milon florin anto  
awe kier culpa un  
gobierno decente**



**Corda cu bo mester ta na yuna  
ora di haci un operacion**

**Ta importante pa  
pashentnan semper  
ta honesto ora bay  
pre-screening**





**GANADOR LO WORDO ANUNCIA E DIA**  
**5 DI DECEMBER TA GANA 1.000 FLS**  
**10 DI DECEMBER TA GANA 1.000 FLS**  
**15 DI DECEMBER TA GANA 1.000 FLS**  
**31 DI DECEMBER TA GANA 2.000 FLS**

**CORTA E CUPON AKI, TIRE DEN TOMBOLA NA OFICINA DI SOLO DI PUEBLO NA SANTA CRUZ 110.**  
**POR CUMINSA TIRA COUPON TE DIA 30 DI DECEMBER, ENTRE 2 OR CU 5 OR DI ATARDI**

**NOMBER Y FAAM:** \_\_\_\_\_  
**ADRES:** \_\_\_\_\_  
**TELEFON:** \_\_\_\_\_  
**ABONADO** Si ☐ No ☐

COUPON

## Resumen di casonan di covid-19 na Aruba pa awe **7 caso nobo**

ULTIMO INFORMACION			
Casonan di Corona Virus na Aruba pa 30 di November 2020			
30/11/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	7	6	1
Activo	108	94	14
Recupera	4692	4593	99
Positivo	4845	4732	113
Negativo	45284	-	-
Getest	50129	-	-
Getest na Airport	26706	-	-
Morto	45	45	0

Segun resumen di dialuna, 13 persona a recupera, a registra un total di 7 caso nobo di Covid-19, di cual 1 ta no-residente, cantidad di testnan ehecuta ayera ta 481 'positivity rate' local riba dia di awe ta 16%).

Activo tin awe ta 108 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta na 45.

Hospital ta informa cu tin un total di 5 persona interna di cual 1 ta den Cuido Intensivo y 4 isola riba piso general.

**BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD**

*Di Pueblo*

**GANADOR**  
**5.000 FLORIN**  
**CU**

**SOLO Di Pueblo**

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

### HOH daily info COVID-19

Dr. Horacio E. Oduber  
**HOSPITAL**

## UPDATE

### 30 November 2020

	ON ICU WARD	ON NURSING WARD
<b>TOTAL COVID-19 patients</b>	1	4
<b>NEWLY ADMITTED</b>	+0	+1
<b>NEWLY DISCHARGED</b>	-1	-0

**COVID19  
SUSPECTED  
AWAITING RESULTS**  

2

**IN QUARANTINE**  

0

Please note that these are ONLY the results of the patients admitted to the Hospital!

**TOGETHER WE CAN BEAT IT!**



# Te ken mester drecha un Ministerio Publico cu no ta funciona?

Ministerio Publico di Aruba ta riba e lista di e departamentonan cu no ta funciona/sirbi. Apesar di un cantidad di casonan di corrupcion cu ta sosode den nos pais, unda tin pruebanan contundente, por observa cu nada ta wordo haci toch.

## Caso di Benny Sevinger:

Riba e caso di Benny Sevinger, nos no a tende nada mas. A impone riba Benny como 5 acusacion, unda el a fraudeer cu tereno di pueblo. Sinembargo e caso a "go cold", e caso a bira friew. Den e caso aki tambe ta envolvi Leoncita Arends. Ta hopi lamentabel pa mira cu es personanan aki a probecha di Gobierno, haya asina hopi beneficio personal, enrikese nan mes, y get away tambe.

## Minister di Husticia:

Minister Adin Bikker no por mete cu asuntonan di Husticia. E no por duna instruccion pa laga cera ningun hende. Pero loke si ta cay bao su responsabilidad ta cu e departamento ey di Ministerio Publico mester funciona bon. Si na momento cu e no ta funciona, ta su deber pa atende esey y busca forma pa pone funciona. Den esaki Minister Bikker tin un responsabilidad sigur.

## Confiansa:

Pueblo a perde confiansa y ta perdiendo confiansa den politiconan y den husticia,



pasobra no ta sosode nada toch. Politiconan cu boca grandi a primiti di lo bay laga haci husticia, awe mester wak con cuatro aña a pasa bay voorbij, y tur esnan cu a haci fechoria den gobierno anterior, ta cana liber keto bay. Con ta start campaña? si ni por a haci husticia cu esnan cu a comete fechoria? Ki confiansa ta duna pueblo? Cu politiconan ta intocabel? Cu politiconan por horta y un ta tapa pa otro?

## RDA:

Cuatro aña a pasa bay y nada a sosode cu tur e fechorianan den RDA. Nan a masaca placa di pueblo, goza, fiesta, trece Destra Aruba, pagando miyones di florin, y NADA a sosode. Tur cos ta muestra cu tin un grupo den MEP cu kier proteha e fechorianan di AVP. Porque cera? Nos a bin tende di multiple recibonan falso, companianan cu a cobra sumanan exagera unda

no tin splicacion ni hustificacion. Tur esakinan ta bay den lachi di olvido? Contract fo'i sla di Richard Arends. Tur esakinan ta keda impune? Politiconan lo tin hopi splicacion pa duna pueblo den 2021.

Ta ken mester drecha un Ministerio Publico cu no ta funciona?





# Truck a bolter ariba Prof. LORENTZSTRAAT lagando chauffeur herida atras



Emmastraat/ Prof. Lorentzstraat - Dialuna mainta den careda di 11'or informacion a drenta di un accidente serio ariba e crusada conoci Emmastraat cu Prof. Lorentzstraat. Un impacto hopi duro, unda cu un truck di ATCO a bolter y keda ariba su dak.

E impacto tawata ariba e crusada unda cu e Nissan Fuga a dal hopi duro contra e truck causando cu e ta bolter. Na yegada a pidi pa Brandweer pensando cu lo tin hende pega den auto, pero esey no tawata e caso.

Ocupante di e truck cu lo ta e chauffeur a sali y tawata sinta pafu di e auto pero spanta y tambe cu posibel golpi ora e vehiculo a bolter.

Loke a sosode

Chauffeur di e Nissan

Fuga tawata ariba e caminda di Emmastraat y yegando e crusada di Prof. Lorentzstraat e lo no a calcula kiko e ta bay haci y ta dal e parti patras di e truck di ATCO poniendo e bolter. E manehador di e truck lo a trata na maniobra, pero ariba e caminda eynan mucho bo no por haci.

Mesora despues di e impacto chauffeur di e Nissan a baha y core bay cerca chauffeur di e truck pa chek si e ta ok.

Ambulance a yega y nan a bay unda chauffeur di e truck tawata sinta y despues di a haci'e algun pregunta a pone ariba brancard y hibe den Ambulance, unda nan lo sali cu ne direccion Hospitaal.

Polisnan di trafico a presenta pa asina haci nan investigacion di loke a sosode.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 4 DECEMBER 2020 OM 11:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

## Agenda:

Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van het saldo van de exploitatierekeningen over de dienstjaren 2016, 2017 en 2018.

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek

Gezien de huidige omstandigheden betreffende de Coronavirus (COVID-19) bedreiging, zal de onderhavige vergadering in afwezigheid van publiek en de pers plaatsvinden.



# Parlamentario Alan Howell

## Pronto muchanan di Village y vecindario lo conta cu un cancha di basketball nobo



Parlamentario Alan Howell a comenta cu durante reunionnan publico den Parlamento y den number di habitantenan di e barrio di Village el a haci un peticion na Minister Dangui Oduber pa por renoba e cancha di Basketball.

Manera ta conoci, Alan ta un persona cu ta boga pa bienestar di henter Aruba y nos hendenan, pero cu un enfasis special pa pariba di brug. Cada oportunidad cu e tin, e ta acerca minister of persona of entidadnan correspondiente pa por logra avancen pa esnan di San Nicolas y vecindario.

Asina el a haci e peticion na Minister di Deporte pa duna atencion na e

cancha di basketball pa Village y awo el a tuma nota cu trabounan di renobacion a cuminsa. Alan Howell a indica cu esaki ta demostra cu e mandatario ta cumpliendo cu su palabra y a gradici'e pa atencion cu e ta dunando na Village. "Ta di spera cu nos muchanan di Village y vecindario pronto lo haya un bunita cancha nobo nobo".



Gana tur dia un **CACHI CACHI** Christmas Edition

**1 GANADO TUR DIA DI AFL. 1.000,-**

*Con pa Hunga:*

Cu cada compra di 1 florin pa sorteo di merdia of anochi, bo ta ricibi 1 Number Gratis! Sorteo di "Cachi Cachi" ta tuma lugar den sorteo di anochi y dia domingo 2:00PM

CU CADA COMPRA DI	
AFL. 1,-	1 Number GRATIS!
AFL. 2,-	2 Number GRATIS!
AFL. 3,-	3 Number GRATIS!
AFL. 4,-	4 Number GRATIS!

Mas bo inverti, Mas number gratis bo ta ricibi!

Campaña ta valido desde 1 di december te cu 31 di december 2020.

Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita nos oficina situa na Paardenbaaistraat #10, Oranjestad of B.v.d. Veen Zepperveldstraat 21, San Nicolaas

**YUDA TENE ARUBA LIMPI Y BUNITA SOLO**

**CACHI CACHI** Christmas Edition

CU CACHICHI ZODIAC 100% BIG 4 KORSOU

Number di Cachi Cachi ta ariba e mesun ticket!

**lotto**

f t y i

www.lottoaruba.com



# Chofer Chines a perde control y bay bolter su auto



Diadomingo madruga a drenta informe di un accidente cu impacto basta fuerte na Shaba, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un chauffeur chinese bayendo nort cu un velocidad basta halto a bay desvia pa un otro auto y a perde control, baha caminda na banda drechi subiendo acera, destruyendo varios mata di aloë y otro mata, bay dal cura di cas kibra, benta borchinan na muraya pa finalmente bolter.

Debi na e impactonan aki e chauffeur a resulta herida.

Na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital.



De Minister van Algemene Zaken, Integriteit, Overheidszorg, Innovatie en Energie  
Tevens belast met Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Milieu  
is voornemens in het openbaar aan te besteden, het door Land Aruba te financieren project:

**Levering door middel van een koopovereenkomst van één "knuckle boom truck" t.b.v. Dienst Openbare Werken.**

Volgens bestek DOW nr. 09 d.j. 2020.

Het bestek is vanaf **01 december 2020** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 750,-. De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **01 december 2020** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **9 december 2020** om 10.00 uur v.m. te DOW. De openbare aanbesteding vindt plaats op **18 december 2020** om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).
2. Bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie of borg.
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken.
4. Een lijst van in te schakelen onderaannemers.
5. Overige vereisten opgenomen in het bestek.

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.**



# Parlamentario Endy Croes: Raad van Advies a confirma cu AVP a hisa gastonan di personal cu 81.3 miyon florin anto awe kier culpa un gobierno decente



Parlamentario Endy Croes a keda sorprendi momento cu e “burdugonan” di AVP kier culpa e gobierno actual alrespecto gastonan di personal. Ta un secreto publico cu Mike Eman su gabinetenan 1 y 2 a desgracia e pida baranca aki riba tur tereno. Tanto finanzas publico, social, enseñanza, husticia y asina por sigui menciona con tur a keda na werki. Pa lokual ta trata finanzas publico AVP a werkia esaki di tal forma aumentando e gastonan personal cu 81.3 miyon den 8 año. Berdad no tabata importa Mike Eman un bledo con el a maneha e pais aki. Pa refresca nos propio memoria nos no mester lubida con Mike Eman a manda EMCO falliet no un ni dos pero 3 biaha. Tambe no por lubida con Mike Eman a manda ATV “Canal 15” bancarota y te cu awe debe un montante enorme na huur atrasa. Na mesun manera a maneha nos pais y e resultado no tabata diferente. Debe Nacional a aumenta di 43% (october 2009) pa

93% (November 2017) bou maneho di Mike Eman.

## Raad van Advies di 9 di Januari 2020 a papia kla:

Den un conseho di Raad van Advies data 9 di Januari 2020 riba pagina 15 por tuma nota hopi kla con Raad van Advies a splika cu e gobierno anterior a aumenta gastonan di personal cu 81.3 miyon. Alaves Raad a pone su nota “De Raad wijst in dit kader nogmaals op de noodzaak om efficiëntere maatregelen te treffen om tot een kostenefficiënter overheidsapparaat te komen.” Na 2013 durante año di elecion AVP a kibra e record! AVP a duna tur hende contract pa por gana nan votos engañando e hendenan aki unda personeelskosten a alkansa 501.1 miyon florin. Alaves den un onderzoeksrapport di Algemene Rekenkamer di año 2017 riba pagina 15-17 tambe a refuta e hayazgo aki. Na 2009 gastonan personal tabata 392.8

miyon y na 2017 Mike Eman a entrega esaki na un balor di 474.1 miyon. Esaki ta un aumento di 81.3 miyon florin cu e gobierno actual a hereda. Ora agrega Onderwijs (122 miyon), Hoge

Colleges van Staat (8 miyon), gesubsidieerde instellingen nos ta alkansa 622 miyon na personeel bekostigd door het Land. Esaki ta otro desaster di Mike Eman y AVP. Tipo di maneho asina tin nos awe unda nos ta. Parlamentario Endy Croes ta reta politiconan di AVP cu kier bruha tera awe bay lesa rapportnan akiriba menciona y asina siña conose y acepta e desaster causa pa boso propio x gobernantenan di AVP anto cu boso sosten. Dieptriest!

## Manipulacion di AVP ten Top!

“Kroonprins” di AVP Richard Arends ta entretro un di esnan cu kier manipula cu gastonan operacional y personal.

Algun gastonan adicional

cu ta prohibi pa lubida. Horizon Consultancy di Richard Arends a cobra 4 miyon serca Mike Eman. Tera Group y Paxi di Speed y Patrick Paskel a cobra 7 miyon serca Mike Eman pa propaganda su gobierno entretro subimento di palo di Luz, coremento riba truck di Serlimar pa nombra algun di Mike Eman su lokuranan. Abogado Sjiemfat a cobra 5.3 miyon serca Mike Eman pa tur sorto di conseho. Robert Candelaria a haña 4 ticket di Corsow pa Aruba paga pa Land Aruba pa bin negosha su number riba lista serca Mike Eman. Esaki ta e abusonnan grandi cu tabata wordo cometi cu plaka di pueblo. Tur ta friends di Mike Eman pero di esaki ningun Parlamentario di AVP ta papia. Prohibi pa lubida

## Mantene Distanciamiento Social

Mantene un distancia minimo di 1.5 meter

MAS DISTANCIA = MAS SALUD

## HUNTO NOS POR stop'e atrobe!

Si bo tin tos, dolo di garganta y keintura, yama bo Dokter di cas of 2800101

Pa mas informacion bishita:  
[www.arubacovid19.org](http://www.arubacovid19.org)



# Nieta di nos legendario Vale Croes 'Loulou' ta lansa su cancion di Pasco: Den un stal el a nace

Loulou ta lansa su cancion di Pasco durante di e programa di Tio Layo. Pues e ta debuta y sigui cu un herencia cu su Abuelo a cuminsa y asina ta drenta farandula di Aruba oficialmente.

Loulou ta nieta di Sr. Rudolfo Valentino 'Vale' Croes (q.e.p.d) y a nace den un cuna artistico, durante ensayonan di e famoso show di su welo na cas di cultura. Loulou a dal su prome stapnan dunando tur hende di pensa cu di berdad e mundo artistico e lo konkista. Loulou for di un edad super chikito a compaña su mama Joanna Croes cu a actua den algun proyecto di

documentarionan. Asina LouLou a subi stage cu edad di 3 aña pa prome biaha y a interpreta e cancion di nos mama di Cultura Bernadina Growell, 'Pilar'.

Na 2017 Loulou a konkista e corona di Baby Cultural na edad di 4 aña y e tabata tin un reinado precioso na unda Loulou a te asta representa Aruba durante Dia di Rincon na Boneiro y asina konkista curazon di e Bonerianonan cu su sonrisa y carisma.

Na 2019 Loulou den su afan pa ta Reina un biaha mas, a participa pa Reina Infantil di Noord y aki a gana e titulo di primera finalista

y el a baila orguyosamente den tur parada. Na final di e mesun aña Loulou a participa pa un corona diferente, aki Loulou a participa pa e corona di Dande aportando na nos música típico y nos cultura.

Apesar cu 2020 tabata un aña hopi difisil, toch Loulou a haya e oportunidad di saca un cancion di Pasco: "Den un stal el a nace". Esaki tabata un iniciativa di Robert Maduro, Jonathan Vieira, y Maikol Lugo cariñosamente yama MikiDrums (cu porcierto ta nominado di Latin Grammy e aña aki) cu a logra e proyecto aki door

di no solamente realisa e grabacion di cantica pero tambe a produci un video bai direccion di Dani Cruz na unda por mira LouLou cu tur su zjeito ta canta na Aruba Ocean Villas y Tres Trapi.

Un danki ta bai pa e Compositor: Robert Maduro, Areglista Maikel Lugo cu a haci e mastering y mixing, IQ Labs di Ivan Quandus cu a graba baho, Doedel Sofia cu a graba cuarta, su "vocal coach" Ruth Gaari y Coro cu ta Ruth Gaari su mama Joanna Croes.

E sponsor pa e bunita proyecto aki ta: Vieira-Henriquez Foundation (I.O), un fundacion pa Arte



y Musica di Aruba.

## Premier Evelyn Wever-Croes:

# PREMIER EVELYN WEVER-CROES TA GRADICI COMUNIDAD DI ARUBA PA SOSTENE NOS COMERCIANTENAN LOCAL



Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta extende un danki na comunidad di Aruba pa demostra nan solidaridad pa cu nos comerciantenan local. Caya G.F. Betico Croes tawata yena cu bida durante fin di siman ultimo demostrando asina cu pueblo ta kere y inverti den nos comerciantenan. E ambiente den caya G.F Betico Croes tawata uno hopi festivo y ameno.

Ta importante si, Prome Minister ta enfatisa, pa corda cu nos pais ta enfrentando e crisis di Covid-19 ainda cu mas di 100 caso activo, y pa e motibo aki pueblo di Aruba mester sigui cuida. Gobierno ta pidi comunidad pa no lubida tur loke Aruba a pasa aden desde 13 di Maart na momento cu a constata e 2 prome casonan. Conhuntamente, Aruba a pasa den momentonan hopi

dificil na unda Gobierno mester a tuma decisionnan drastico pa asina cuida salud di nos hendenan.

Mirando e desaroyo pa cu e casonan activo, Gobierno ta flexibilisando e medidanan pa asina duna oportunidad na nos hendenan di por disfruta y sinti e ambiente di e temporada aki. Gobierno ta pidi si cooperacion di tur ciudadano na Aruba pa yuda pa por surpasa e di dos ola aki. Ta importante pa cada un di nos cuida y corda riba nos mes, nos famia y Aruba en general.

"Mi ta gradici cada un di boso pa e sosten duna na nos comerciantenan local y ta spera cu por keda conta riba e sosten aki den futuro. Mi ta sumamente agradeci na e comunidad di Aruba pa a demostra cu nan ta kere den Aruba su comerciantenan local", Prome Minister a expresa.







Awe 1 december famia Croes y Oduber ta di fiesta,

baby princess **Emmeline Croes** ta celebra su di 2 aña, masha pabien di su mami Jari y su papi Edmond y su ruman Jayline cu ta stime un mundo, pabien di su welo Pancho y su welanan Teresa y Mama Sofia, di tur su tio y tianan, su primonan, madrina y padrino y specialmente di su prima Skylee y su tia Chantaaaa

## Lotto Aruba cu su campaña “Cachi Cachi Christmas Edition”

**Pa luna di december, lo saca un feliz ganado di 1.000,- florin tur dia!**

otto, e loteria di Aruba awe ta lansa su campaña pa luna di december, cu ta yama “Cachi Cachi Christmas Edition”. Cumprando sea Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac y Wega di Number Korsou di Lotto, bo ta participa pa gana 1.000,- florin tur dia ariba bo compra cuminsando for 1 di december te cu 31 di december!

Cu cada compra di 1 florin pa sorteo di merdia of anochi ariba mesun ticket, bo ta ricibi 1 number Gratis di Cachi Cachi ariba bo ticket y asina bo ta participa automaticamente pa e sorteo di Cachi Cachi Christmas Edition.

Multiplica bo suerte pa gana: Mas bo inverti, mas number di Cachi Cachi bo ta ricibi ariba bo ticket, pues mas chens bo tin di gana e 1.000 florin di e dia. Cumprando 1 florin y ricibi un number di Cachi Cachi gratis, cumprando 2 florin y bo ta ricibi 2 number

gratis, cumpra 3 florin y ricibi 3 number gratis y asina e ta sigui montona.

Sorteo di “Cachi Cachi Christmas Edition” ta tuma lugar durante sorteo di anochi for dialuna pa diasabra y diadomingo durante sorteo di merdia pa 2:00 PM. Den luna di december, Lotto lo saca tur dia di sorteo un feliz ganado di 1.000 florin cu e campaña di “Cachi Cachi Christmas Edition”.

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente weganan manera Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wega di Number Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y no lubida e weganan di Raspa y Gana. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



# Women's Club of Aruba ta recorda Dia Mundial di AIDS: DOS PANDEMIA CANANDO HUNTO

Tur aña, riba prome di december, henter mundo ta conmemora e Dia mundial di AIDS cu ta "World AIDS Day". Durante e dia aki, hendenan rond mundo ta uni pa muestra nan apoyo pa aproximadamente 38 miyon di persona, cu ta bibando y ta afecta cu HIV. Igualmente nos ta recorda esnan cu a perde nan bida a consecuencia di e malesa di AIDS.

Na Aruba, Women's Club of Aruba ta uni su mes na e mensahe mundial pa trece conscientisacion tocante e malesa aki, especialmente en conexion cu e pandemia di COVID-19.

Durante aña 2020, e atencion di mundo ta enfoca riba e pandemia di COVID-19 y con el a afecta nos salud y nos economia. Un biaha mas, un pandemia ta muestra nos, con nos salud ta interconecta cu e desigualdadnan social y economico existente den nos comunidad, e derechonan humano, e stigma y e discriminacion rond di cierto gruponan den nos comunidad.

Cu tur e temanan aki den mente, UNAIDS a proclama como tema pa aña 2020: "Solidaridad global, responsabilidad comparti" (Global solidarity, shared responsibility).

COVID-19 a demostra, cu durante un pandemia, ningun hende ta "safe" te ora cu tur hende ta "safe". Sigui bay dilanti lagando otronan atras, no por ta un opcion, si nos kier ta exitoso como comunidad y como pais. Nos mester elimina stigma y discriminacion, poniendo nos hendenan na prome luga, pa asina nos por pone un fin na e pandemianan cu ta canando man den man: esta HIV y COVID-19.

Den nos poblacion, tin personanan bibando cu HIV pa basta aña y tin di e personanan cu HIV cu tin tambe problema di curason of pulmon. E personanan aki ta den e categoria di risico halto pa contrae COVID-19.

Nos lo siña mas con e dos malesanan aki hunto por impacta personanan bibando cu HIV, ora otro paisnan ta comparti nan experiencianan.

Di otro banda, nos no por descuida e cuida di e pashentnan, e continuidad di e suplemento di nan remedinan y e medidanan di prevencion existente. Nos tin cu pensa akinan riba por ehempel e tesnan di HIV, cu ta ser haci cu tur hende muhe na estado.

Mientras tanto, personanan bibando cu HIV mester ta cuidadoso y pone mas atencion na e medidanan di prevencion.

E crisis cu nos ta bibando aden, ta un yamada di alerta, un "wake-up call", un oportunidad pa haci cierto cambionan pa miho, door di traha hunto.

Ora nos automobilistanan ta pasa banda di CITGO Boulevard, e monumento di e strickora di AIDS ta recorda nos e importancia di combati e pandemia aki efectivamente for di comienso.

HIV AIDS ta bay drenta den su 40 aña di existencia y nos contesta como comunidad riba COVID-19 lo ta crucial pa tambe yuda elimina HIV/AIDS como un menasa pa nos salud publico.

## Union mister ta nos forsa!



20 november tawata e dia di e derechonan di mucha. E derechonan di mucha no tey solamente pa e muchanan, nan tey pa e futuro di nos tur. Un bon conocimiento di e derechonan aki ta un "must" pa tur professional cu ta den e arena social y educativo. Pero tambe pa tur hende den nos comunidad.

Covid-19 a duna nos un vista grandi di nos comunidad. El a laga nos mira cu ora e necesidad ta mas halto, nos lo por sobrevivi ariba nos isla precioso solamente si nos ta HUNTO. Tur cultura,

nacionalidad, creencia y sexualidad, Chino, Latina, Macamba, Criyoyo, Negro, Boricua, Hindu. E comunidad, abo tambe ta parti di dje. Door di traha hunto y stimula e puntonan fuerte di otro nos isla lo sigui crece ariba tur area. Uni nos ta poderoso.

Laga e derechonan di mucha scirbi como e fundeshi, na e renovacion di nos estado di cuida. Laga nos comunidad sirbi pa laga nos norma y balor papia y duna nos cultura un color nobo.

Nos tur mister traha uni!





# Corda cu bo mester ta na yuna ora di haci un operacion Ta importante pa pashentnan semper ta honesto ora bay pre-screening



Siguramente e prome paso pa un operacion exitoso ta un bon pre-screening. Esey kiermen ricibi tur informacion di nos profesionalnan pero alabes como pashent duna bo informacion medico corecto y alabes no keda sin menciona si encaso bo tin un di e sintoma nan di COVID-19. Durante pandemia departamento di pre-screening tambe mester a adapta nan manera di traha.

Prome cu e pandemia tur pashent tabata haya nan formulario di e especialista, y cu esaki nan mester a acudi na oficina di pre-screening pa un cita. Marynelle Ras-v/d Briezen, assistent di dokter, a duna di conoce cu awo specialistanan ta manda e papelnan via un e-mail y a base di esey ta yama e pashent pa un cita na pre-screening. Riba dia di e cita e pashent mester bin cu su carchi di AZV, lista di remedi cu ta bebe diariamente y tambe un mondkapje.

Si por contesta tur pregunta y ta mobiel ta pidi pa bini e cita bo so na pre-screening. Si ta un pashent cu mester di guia den cuakier forma, claro cu ta permiti pa bini acompaña. Ora yega na Medical Office

Buidling (MOB) situa na Hospital ta meld na bali y por sinta warda. Prome bo lo ser controla pa e assistent di dokter cu lo check e presion, midi peso y largura, tambe depende di edad y uzo di medicamento ta haci un test di curason. Tambe lo haci algun pregunta referente alergia, remedi y si a opera den pasado. Depues di e chekeo aki lo pasa cerca un anesthesiologo. E lo puntra e historia medico y a base di esey lo palabra hunto cu e pashent ki metodo di anestesia lo uza dia di operacion. Tin algun motibo pakico un operacion no lo por bay door, por ehempel si e presion ta mucho halto. Tambe si e pashent a haci un test di curason y sali algun irregularidad, lo manda e pashent pa un cardiologo etc. Ful e proceso aki prome cu opera ta pa sigiridad di e pashent na momento di haci un operacion.

Nasier Djorai, anaesthesie medewerker na Hospital, a duna di conoce un dia prome cu opera e pashent mester ta na yuna y pues no por come nada mas desde 12or di anochi. Esey ta nifica cu no ta permiti pa come ni bebe, incluyendo awa. Si encaso bo tin cu bebe un remedi por haci



esaki cu un tiki awa. El a duna di conoce cu tin cuater tipo di anestesia. Esun mas simpel ta e anestesia local, esey kiermen cu bo ta ricibi anestesia y ta verdoof solamente unda e operacion lo tuma luga, manera bo dede. Un otro forma di anestesia ta esun di verdoofmento di brasa, cu ta sosode pa medio di un spuit den bo nek,

schouder of cocodek. E di tres manera ta anestesia regional na unda un parti di bo curpa ta verdoof. Normalmente bo no ta drumi durante e anestesia aki. Y por ultimo tin tambe e anestesia total cu ta nifica cu durante e operacion bo lo ta ful den un soño profundo.

Ful e proceso prome cu e operacion y alabes ta na

yuna un anochi prome ta sumamente importante pa un operacion exitoso. Un team completo ta encarga cu e parti di pre-screening te na momento cu yega camber di operacion. Ta consehabel pa scirbi tur bo preguntanan prome cu yega e cita pa bo sali trankil y cla pa e dia di operacion.



# Premier Evelyn Wever-Croes: APERTURA DI EXPOSICION HISTORIA DI PAROKIA DI NOORD



Diasabra ultimo, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a presenta na e exposicion “Historia di Parokia di Noord” na unda el a haya e oportunidad pa hiba palabra. E exposicion a keda realisa despues di un limpieza cu a tuma luga na Misa di Noord cu ayudo di algun boluntario. Entre nan tabatin un hoben cu tin hopi aña trahando como misdienaar y tambe ta catekista den Parokia di Noord. Awe Steve Geerman ta Presidente di Fundacion Kapel di Bethania.

E exposicion tin un balor historico, cultural y social hopi grandi pa e Parokia di Noord, pero e forma con henter e proyecto a desaroya tambe ta di suma importancia. Na prome luga nos ta papia aki di un consciencia cultural historico di e hoben Steve Geerman na prome luga, pero tambe di Pastor Santiago y tur otro parokiano cu a yuda Steve su soño bira realidad.

Mi ta sigur cu ora Steve a cuminsa haci e zolder na Misa di Noord limpi den vakantie grandi e aña aki, e nunca a pensa cu e descubrimiento ey lo bira algo asina grandi y asina bunita. No solamente pa e parokia di Noord, pero tambe pa henter e pueblo

di Aruba.

Fundacion Kapel di Bethania ta expone un cantidad grandi di artefactonan cu Steve a logra scapa di bay tira afo y conserva nan. Pero tambe un cantidad di artefacto- y potretnan cu parokianonan a pone disponibel pa e fundacion por comparti nan historia hunto cu nos. E coleccion ta musta nos e rol importante cu e Zusteran di Bethania a hunga den educacion y expresion artistico di hobennan na Aruba. Entre otro na Noord tabatin un zuster cu tabata masha stima y cu tabata bishita masha hopi famia riba su bais cu te ainda a keda conserva y cu nos por mira tambe den e exposicion. Ta trata aki di Zuster William, kende tabata dirigi e koor di Misa di Noord.

“Mi kier finalisa bisando masha masha danki na tur hende cu di un forma

of otro a contribui pa por conta e historia di Parokia di Noord y cu den futuro e Kapel aki por bira un centro di exposicion, educacion y documentacion manera cu e fundacion ta desea.

Tambe mi kier yama un danki special na Steve Geerman y Pastor Santiago, kendenan den un tempo record, hunto cu un team special a logra habri e exposicion awe y alabes a bini cu e idea pa haci esaki un exposicion permanente den forma di un museo. Parokianonan di Noord boso por ta orguyoso di Museo Kapel di Bethania den futuro. For di awor mi ta desea boso masha pabien cu un museo di historia Christian na Aruba”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa den un discurso cortico na e apertura Exposicion Historia di Parokia di Noord.





# Tamarijn Aruba All Inclusive a ricibi nan prome check-ins Diasabra, 28 di November 2020



Tamarijn Aruba All Inclusive ta orguyoso di por anuncia cu nan a habri bek entrante diasabra 28 di November, 2020.

Mey mey di un inversion di US\$5 miyon, tur su cambernan awor ta completamente renoba, cu ocean front.

Prome cu a habri, director regional Alex Nieuwmeyer y general managers Marin Bijk y Ferry Zievinger a muestra

Danguillaume P. Oduber, minister di Turismo, Salud Publico y Deporte, con e propiedad a keda remodela y renoba.

E resort tabata cera desde Maart y gerencia a haya esaki un oportunidad excelente pa construccion. Tur camber a wordo cambia, nada a resta di e estilo di construccion di añanan 70, solamente e tremendo bistanan pa lama y naturalesa a keda. Despues e team di



diseñadornan a bini cu un layout contemporario pa e cambernan.

Tamarijn All inclusive a wordo construi den añanan '70, un edificio consistiendo di cambernan banda di lama cu bista na e awa di cual ta algo cu bishitantenan a disfruta desde e tempo ey. Tabata tin trapi di palo cu ta yega te na e pisonan di ariba sin ningun terasa. Despues den añanan '80, terasanan di palo a wordo agrega y e resort a expande, agregando mas camber cu bista pa lama.

E cambernan a practicamente keda mescos durante ultimo añanan, pero e pool deck, e restaurantnan y experiencia general di e bishitantenan, a wordo continuamente renoba. Despues di e pandemia, cual a trece un oportunidad pa cambio.

Nieuwmeyer ta reporta cu el a cumpra muebles y materialnan na 2019, pensando cu lo tin un renobacion gradual na caminda, pero cosnan a accelera den Maart, y riba Black Friday, minister por a disfruta e privilegio di inspecta e cambernan moderno aki, camanan king of queen size comfortabel, cotton linen luhoso di India, areanan pa ricibi

bishita den algun camber y sofa beds den otronan, tan wood paneling cu indirect color-changing luz LED, ceramica grandi di piso, smart TVs grandi cu Netflix settings, instalacion di coriente facil pa yega na dje, walk-in showers parti cu glas, shower-heads pa awasero, machine di koffie y manera un señal di nos temponan dispensador di hand sanitizer rond di e camber. E trapi di palo a transforma den un trapi elegante cu stainless-steel banisters y glas.

Den e diseño di 2020, e cambernan a perde e espacio di terasa y terasanan nobo a wordo construi, extendiendo na lama, mas cerca di awanan blauw, e biaha aki construi cu particion di glas pa terasa, reflehando bistanan sin restriccion na e cambernan, cual awor ta 7m2 mas grandi. Y mas grandi, mas miho, mas espacio pa lounge y relaha, pasobra esnan riba vacacion lo pasa mas tempo den nan camber awor.

Segun Nieuwmeyer, Tamarijn semper tabata un top-seller, disfrutando di 90% di ocupacion henter aña. El a mira e cifranan algun dia pasa y ripara

cu rebaho durante su 26 aña den gerencia a solamente sosode durante eventonan di 9/11 na New York, durante crisis economico mundial di 2008 y awor na 2020 danki na un virus nobo.

Nieuwmeyer tin 26 aña riba nos isla y bao di su directiva, Divi Resorts a transforma cu hopi exito den un makinaria di vacacion, haciendo hende contento, dunando mas cu 1,000 local empleo.

Gobierno di Aruba a reconoce e pasion di Nieuwmeyer, su dedicacion y amor pa Aruba, specialmente su industria di turismo, ora cu minister a presenta Nieuwmeyer cu un plaka conmemorativo y un danki di curason. E inscripcion 'What we have once enjoyed we can never lose, all that we love deeply becomes a part of us,' ta subraya den un forma bunita Nieuwmeyer su relacion cu e isla, e ta parti di su ser.

E mandatarionan a wordo sirbi un bebida refrescante despues di e tour, na e Bunker bar, un bunker historico di WWII Allied Forces awor cargando un bar hopi popular riba su schoudernan.



Melvin Tromp di AVP

# Minister Dangui ta haci loke su Papa Nel a haci p'e y su ruman den pasado



Gabinete Wever Croes ya no sa mas kico pa bisa of haci, pa trata di convence pueblo cu loke nan ta haciendo pa family and friends, ta algo totalmente legal y norma, miembro di partido AVP Melvin Tromp a muestra. Principalmente e ultimo splicacion cu el a duna relaciona cu contract di cinco aña cu el a duna un grupo di su campañadonan, ta confirma cu pa partido MEP, interes di pueblo no ta conta, solamente interes di amigo, famia, campañadonan y sponsornan di MEP. "Un biaha mas gobierno di Prome Minister ta

muestra su parti di sin gevoel ora cu scucha con Minister Dangui Oduber, ta bin trata na hustifica algo cu simplemente no tin hustificacion den e tempo di crisis aki.

Ban ta serio, ta muestra como sifuera Minister Dangui no ta scucha ora cu su Prome Minister Evelyn Wever Croes papia, ya cu ta dos dia prome cu el a bay entrega autonomia di pais Aruba na Hulanda, Evelyn a bisa cu e mester haci esaki sino Aruba lo bay bancarota.

Apenas dos siman despues di e expresion aki, Minister Dangui ta confirma cu el a

duna un grupo di su campañadonan cu ya caba ta trahando como su coordinadonan, contract di cinco aña pa transporta pashentnan pa haci dialyse y bay pa tratamiento na hospital. Pues e mesun pais bancarota aki cu Prome Minister ta papia di dje, si tin suficiente placa pa campañadonan cual ta bolbe muestra cu pueblo y e hende, no ta nunca central pa ningun gobierno di partido MEP.

No solamente cu henter e asunto aki ta algo sumamente delicado y di condena totalmente pero Minister Dangui ta trata di hustifica esaki

sin hustificacion ya cu bisa cu loke el a haci no ta ilegal y ta algo masha normal, hasta bisando cu esaki a pasa den otro gobiernonan.

Den esaki Dangui tin razon, ya cu su persona mes ta producto di e tipo di maneho ey, caminda tanto Dangui como su ruman homber, a haya nombracion na Setar tempo cu su tata Nelson Oduber tabata Prome Minister, no solamente nan dos pero practicamente tur omo y tanta na dado momento, a haya trabou den gobierno di MEP.

E forma di goberna aki ta un patent di partido MEP ya cu actualmente ta dificil pa haya un miembro di famia di Prome Minister Evelyn Wever Croes, cu no ta trahando den gobierno y por anticipa cu lo duna tur e hendenan aki un nombracion vast prome cu e gobierno aki bay cas despues di eleccion.

Ta tristo cu Minister Dangui Oduber no a muestra ningun tipo di compasion pa trahadonan di e compania di transporte priva cu tabata encarga pa hiba pashentnan pa tratamiento, hendenan cu a keda sin trabou pero pa Dangui e solucion

tabata pa sigura trabou di su campañadonan, loke ta bolbe confirma e mentalidad discriminatorio cu su gobierno ta mustrando.

Ta hendenan cu ta na cas awo sin trabou pero Minister Dangui ta sigura futuro di su campañadonan cu e contract di cinco aña cu el a firma pa awor bin pretende cu ta algo legal y normal.

Ora cu scucha Dangui papia e cosnan aki ta mescos cu e bisa cu no tur ladron ta ladron, no tur crimen ta realmente un crimen pero ta depende di kendenan ta e ladron pa e wordo considera ladron y ta depente kende e criminal ta pa e por wordo yama criminal.

Drenta porta dilanti cu Minister Dangui, ta legal pero funcionarionan publico cu mester sacrifica pa motibo cu e situacion financiero ta malo, tambe ta legal y ta eynan nos por bisa cu e rabo di porco ta krul, mustando un biaha mas e mentalidad di e gobierno aki, cu ta hanco pa nan cu ta den gobierno y pa pueblo smal sin posibilidad pa mehoransa bou di e gobierno actual," Melvin Tromp di partido AVP a declara.





# Campaña di donacion pa recauda fondo pa esunan mas den necesidad

## Organisa pa Cosecha conhuntamente cu artista Fred Wijenberg



(November 30, 2020) – Mirando cu nos ta jegando fin di aña y nos ta consciente cu e aña aki tabata uno excepcional duro y hopi hende ta pasando den duro, Cosecha ta organisa un campaña di donacion cu e meta pa recauda fondo pa Fundacion Pa Nos Comunidad. E campaña ta uno online unda por haci donacion pa yuda cu e proyecto di Food Bank.

Desde awe por cuminsa haci donacion riba website di Cosecha, campaña "Foodbank donations" (<http://www.arubacosecha.com/foodbank>). Lo tin oportunidad te cu 31 di Januari 2021 pa haci un donacion. Durante di e periodo aki, Cosecha ta spera di por recauda un suma substancial

pa brinda na e manera aki un ayudo grandi na Fundacion Pa Nos Comunidad.

Pa haci e campaña aki mas atractivo artista local Fred Wijenberg a haci un donacion di e pintura "Serenity" pa por otorga como premio na e donacion di mas halto duna na e campaña aki. Nos ta bibando den tempo di crisis den cual Cosecha y Fred Wijenberg ta kere cu Arte Local tambe por contribui na alivia e efectonan negativo di e situacion actual di Covid-19.

Fred Wijenberg ta un di e pintornan cu ta bende via e tiendanan di Cosecha y ta conoci pa su pinturanan inspira door di Aruba. Su estilo

ta varia entre abstracto y realistico.

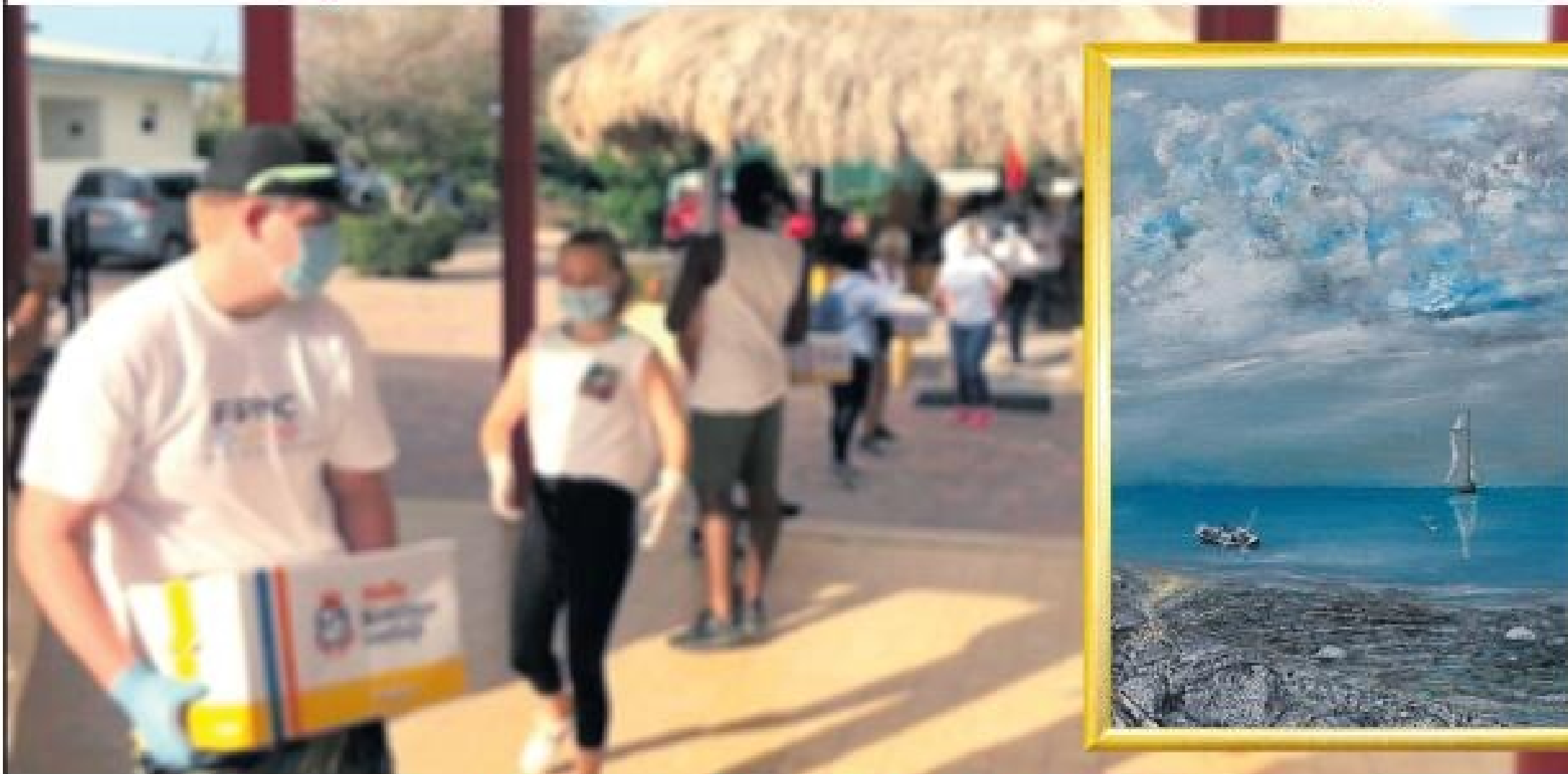
"Serenity" ta un pintura den un size 40x60 cm riba canvas W&N Prof linnen y inspira door di momentonan di serenidad cu Fred ta experiencia durante caminatanan banda di laman. "Serenity" a wordo pinta cu hopi amor y pasion y den dos luna di tempo. Actualmente e tin un balor di AWG 1500 y riba e website di Cosecha por lesa hopi mas di e pintura.

Pa esunan cu kier bin admira e pintura "Serenity", esaki lo ta exhibi den tienda di Cosecha Oranjestad te cu final di e campaña na unda tambe lo tin oportunidad pa por haci bo donacion. Cosecha y Fred Wijenberg ta agradeci di antemano pa tur esunan cu lo contribui na e bon causa aki.

Tambe ta existi e posibilidad pa hasi

### DONATION Campaign

Highest donation will receive the Local Art Master Piece "Serenity"



All donations will go to local Foodbank FPNC



Fred Wijenberg

donacion riba cuenta di banco di Cosecha:

Fundacion Centro pa Reinfora Artesania y Forma Talento (CRAFT)  
Zoutmanstraat 1  
Bank Account:  
2575950190  
Arubabank

Si hasi uso di online banking, pone "Donation Campaign Food Bank" como descripcion di e transaccion conhuntamente cu

nomber y un number di contacto.

Pa mas informacion tocante e campaña di donacion aki of Cosecha, por tuma contacto cu Cosecha Oranjestad na telefoon 5878709. Tambe por bishita e Facebook page di Cosecha: [www.facebook.com/Aruba-Cosecha](http://www.facebook.com/Aruba-Cosecha) pa informacion general.





# Sintonisa Canal 22 awe nochi 8.00pm pa otro edicion di E STREA di Fin di Aña 2020



Awe nochi un biaha mas e programa E STREA di Fin di Aña lo briya na Canal 22 cu un elenco artistico excelente pa brinda Aruba e dushi ambiente di e temporada,

awe nochi 8.00pm y gosa di otro excelente produccion di E STREA di fin di Aña presenta pa Sandra Croes

**SINTONISE Y NO PERD'E**

Tune cu nos di 22





# DI NOORD PA SAVANETA E MINISTERIO DI BOLUNTARIO DI FREEWINDS A TRASPASA NOS ISLA PA YUDA SEGURA PROTECCION DI COVID-19 DEN NOS EDIFICIONAN DI MFA

E edificionan di MFA ta oficianan hopi bishita pa publico do Aruba. Pesey ta importante pa sigi e protocolnan di distancia social y bistimento di mascarar di cara hunto cu e desinfección adicional di D7, e destructor di virus mas efectivo cu tin.

E Ministerio di Boluntario di Freewinds a desinfecta tur e 4 edificionan di MFA. Pa motivo di e gran cantidad di hende cu ta bishita e edificionan aki e desinfección a wordo haci después di oranan di trabou. Esaki no tawata un problema considerando e importancia di e trabou cu mester wordo haci. Dor di usa D7, e destructor di bacteria y virus mas efectivo, e pueblo por confía e unan ta haya e mihor protección contra e posibel propagacion di Covid-19.

Esaki ta mas importante mientras e number di casonan activo di covid-19 ta sigui baha. Preveni cu e virus sigi plama ta e mihor manera pa mantene tur hende saludabel.

Pos bisa cu un ons di prevención ta bal un ton di curashon.

Pa conveniencia di e staf cu ta traha den e edificionan di MFA y e publico c uta bishita e edificionan aki e trabounan di desinfección a tuma lugar después di oranan di trabou.

Sr. Jean Paul Gibbs e manager di e facilidadnan di MFA tawta hopi contento cu e esfuerzo di e Ministerio di BOLuntario bisando: "Loke boso ta hasi ta hopi bon, hopi positivo. Boso t ayudando nos comunidad"

Un miembro di staff na un di e edificio a bisa: "Esaki ta hopi positivo. E hendenan ta contento. Ta un sentimento hopi grandi pa sa cusi tin algo cu ta causa daño ta den e dificionan y e ta wordo mata prome cu e por causa daño na hende"

Como reconocimiento pa e trabounan hasi e Ministerio di Boluntario di Freewinds a haya un carta di gradicimento di sra. Arleen Oduber, e cabesante di e edi-



MFA Facilities Manager Mr. Jean Paul Gibbs presents the letter of appreciation from the Head of the MFA to the Freewinds Volunteer Ministers in recognition of their efforts in sanitizing the MFA buildings.



For the convenience of the staff working in the MFA buildings and the public who visit during the day sanitization was done after hours.

ficionan di MFA. E carta a wordo presenta na sra. Susan Lora, e persona encarga cu e Ministerio di Boluntario di Freewinds. E carta ta bisa: Den nomber di Bureau Multifuncionele Accomodatie, mi kier a expresa mi gratitud na na e team di Freewinds. My danki y gradicimento ta bai pabo y bo equipo pa e esfuerzo extraordinario, boso tempo y dedicación, specialmente durante e periodo difícil aki di Covid-19.

Mi ta conciente cu esaki ta un tarea duro, pero e equipo di Freewinds a hasi un super trabouy tawata dispuesto pa hasi esaki durante oranan di anochi.

Mi ta aprecia e asistencia cu boso a duna nos imensamente. Sicera-mente, Arleen Oduber.

E manager di e facilidadnan di MFA, Sr. Jean Paul Gibbs, a presenta e carta di apreciación di e

cabesante di MFA na e Ministerio di Boluntario di Freewinds, como reconocimiento di nan esfuerzo pa desinfecta e edificionan di MFA.

Pa haya sa con pa proteha bo mes y otronan, con bo por mantene bo cas of bo lugar di trabous proteha, bishita How to Stay Well Prevention Resource Center online na [www.scientology.org/staywell](http://www.scientology.org/staywell), caminda bo ta haya tur e [amfletan y videos di Stay Well. Por download copia di esakinan gratuitamente. Tur e material ta ob-

tenibel na spaño, ingles y hulandes y 18 idioma mas.

Pa haya sa mas di Freewinds, waak, Inside Scientology: The Freewinds na The Scientology Network. ([www.scientology.tv/series/inside-scientology/freewinds.html](http://www.scientology.tv/series/inside-scientology/freewinds.html))

Contact:  
Freewinds Port Captain  
[ken.weber@freewinds.org](mailto:ken.weber@freewinds.org)  
Phone/Whatsapp: +1 727-666-0645

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500



# LIBERTINAHE SEXUAL Y ADULTERIO TA CONDENABEL PA FIERNO

E nificacion di relacion sexual. Den e di 9 Mandamento di Dios Tata ta bisa bon cla, pa no comete e pika di fornicacion. E pika di fornicacion ta e relacion sexual prohibi pa Dios, cu ta e pika di curpa y e ta condena hende pa fierno despues di morto y e pika aki, ta esnan cu ta biba den libertinahe sexual, parehanan cu ta biba companja sin casa pa Dios den e Sacramento di Matrimonio, esnan cu ta haci prostitucion, mamanan y tatanan soltero cu ta lanta famia den nan fornicacion sin casa pa Dios y esnan cu ta casa pa raad so.

Den Bijbel San Pablo ta adverti, 1 Corintionan 6: 18-20; "Huy for di e relacion sexual prohibi, cualkier otro pika cu hende ta haci, ta for di curpa, ma esun cu haci fornicacion ta comete pika contra di su mesun curpa. Of boso no sabi anto, cu boso curpanan ta tempel di Spirito Santo cu ta den boso, cua boso a haja di Dios y cu boso no ta pertenece na boso mes? Pasobra boso a wordo cumpra cu un prijs hopi caro, pues glorifica Dios anto den boso curpa, cu ta di Dios." Den e Palabra di Dios aki, na tur esnan cu ta biba den e libertinahe sexual cu ta e pika di fornicacion, nan lo no dreña den e Reino di Dios despues di morto.

Den Bijbel Revelacion di Huan 21: 7-8 ta bisa: "Esun cu triunfa lo hereda tur cos y lo Mi ta un Dios p'e y lo e ta un yiu pa Mi. Ma e cobardenan y esnan cu no ta kere y e abominabelnan y e maldadornan y e fornicadornan y e hacido di bruhanan y e adorador di diosnan falso y e ganjadonan, nan parti lo ta den tanki cu ta cende cu candela y zwafel, cu ta e di dos morto." Den Bijbel Hebreonan 13: 4 ta bisa: "Laga bida di casa ser respeta pa tur y cana sin mancha, ma e fornicadornan y e kibradornan di matrimonio, Dios lo husga nan." E kibradornan di matrimonio, ta esnan soltero cu ta biba of ta

casa pa raad cu un persona divorcia casa pa misa, nan tambe lo ser condena. Pasobra, e caminda di un persona divorcia mester keda habri pa Dios, pa e pareha por uni un dia y pa nan no bai biba den e pika di adulterio. Pa un pareha por haci e relacion sexual pa satisfice nan curpa y pa lanta un famia, nan mester casa pa Dios den e Sacramento di Matrimonio den Misa, pa medio di un Sacerdote cu ta representa Dios como minister spiritual.

Den Bijbel Marco 10: 6-9 ta bisa: "Ma for di principio di mundo Dios a traha homber y muher. Pésey un homber lo bandona su tata y su mama y lo e uni cu su muher. Y e dosnan aki lo bira un curpa, asina nan lo no ta dos mas, ma un solo curpa.

Loke cu Dios ta uni, hende no ta permiti di separá." Den e palabranan di Dios aki, e pareha ta casa pa Dios den e Sacramento di Matrimonio den misa, nan lo bira un solo curpa den bista di Dios y den e matrimonio aki, e pareha por haci nan relacion sexual pa satisfice nan curpa y pa lanta un famia. Tambe den e Evangelio aki, Dios no ta reconoce divorcio, pasobra loke cu Dios a uni den e Sacramento di matrimonio, e pareha ta keda casa te na morto y no ta permiti pa hende divorciá. Den Bijbel Marco 10: 11-12; Hesus ta bisa: "Ken cu bandona su muher y e casa cu otro muher, esey ta comete adulterio contra di su muher. Y si un muher bandona su homber y e casa cu un otro homber, e ta comete adulterio." Den e Evangelio aki, si un homber divorcia di su senjora y e biba of e casa pa raad cu un otro muher, e ta comete e pika di adulterio contra di su mes senjora cu Dios a uni nan. Y si e muher divorcia di su esposo y e biba of e casa pa raad cu un otro homber, e ta comete e pika di adulterio contra di su mes esposo cu Dios a uni nan.

Den e Sacramento di Matrimonio di Dios, maske cu e pareha a separá of a divorcia, nan ta keda casa pa Dios te na morto. Pésey nan mester purba di uni atrobe cu otro y nan mester laga e caminda habri, bibando

nan so sin relacion sexual pa nan por ta salvá den bista di Dios y pa nan por biba un bida Cristian dunando nan yiunan un bon ehempel.

Den Bijbel 1 Tessalonicensenan 4: 3-5 ta bisa: "E

boluntad di Dios ta, pa boso bira santonan y huy boso di fornicacion. Cu cada un di boso comportá cu su mes senjora den santidad y respet. No laga boso wordo hiba pa e mal pasionnan, manera tin hende ta haci cu no conoce Dios."



## SKINA CRIOYO CATERING Y DELIVERY SERVICE

### TA PRESENTA SU SERVICIO ESPECIAL PA PASCO Y AÑA NOBO

- \* HAM DI PASCO  
HORNA. ( mas o menos 4-5 kg ) ( jamon Horneado ) Afl. 60,00 - 75,00
- \* GALIÑA JENA  
HORNA ( 2000 gr ) ( pollo relleno horneado ) Afl. 40,00
- \* CALACUNA HORNA  
( mas o menos 5 - 6kg )  
( pavo horneado ) Afl. 75,00 - 90,00
- \*\* CALACUNA JENA y Horna 5-6kg  
( pavo relleno y horeando )  
Afl. 90,00 - Afl. 110,00
- \* PIA DI PORCO  
HORNA ( mas o menos 4 - 5kg )  
( pernil horneado 4-5kg ) Afl. 75,00
- AJACA di GALIÑA of PORCO OF MIX Afl. 7,00 pa un  
( 10 of mas Afl. 6.50 pa un )

HACI BO PEDIDO PROMER CU DECEMBER 23, 2020  
LO ENTREGA DIA 23 y 24 DECEMBER 4PM - 7PM  
25 DECEMBER - 10.00 AM - 4.00 PM

HACI BO PEDIDO PROMER CU DECEMBER 30, 2020  
LO ENTREGA DIA 30 Y 31 DECEMBER 4PM - 7PM

**Sra. Ana.Tel. 5948921.**



# UN KOMITÉ EHEKUTIVO KONSISTIENDO DI DIFERENTE PARTIDO ENKARGÁ KU ESAKI BONAIRE-30 NOVEMBER 2020

## BONEIRU RIBA LISTA DI NASHONNAN UNÍ

A kuminsá ku un trayekto nobo pa logra ku Boneiru ta bai riba e lista di Nashonnan Uní di teritorionan sin gobernashon propio. Djabièrnè último, Fundashon Nos Ke Boneiru Bèk ofisialmente a lansa e proyekto aki ku ta kai bou di un komité ehekutivo ku ta konsistí di diferente partido. Durante un rueda di prensa virtual na Captain's Don Habitat, presidente di e fundashon James Finies a presentá resultado di un estudio tituló 'Bonaire Assessment on Self-Governance 2020' ku ta base di e proyekto. Tambe Finies a persenta e miembronan di e komité ehekutivo. E últimonan aki ta Aljano Emerenciana di 1 Union pa Pueblo, Suzy Thodé di Union Revolushon Boneriano, Robby Beukenboom di Frente Sosial Progresivo, Davika Bissessar di Bonaire Human Rights Organization, Sedney Marten komo siudadano i Finies mes komo presidente di Fundashon Nos Ke Boneiru Bèk. Djabièrnè a firma un deklarashon pa ofisialisá e koperashon.

## IMPORTANSIA

Segun Finies, e evento di djabièrnè ta hopi importante. "Si Boneiru bai riba e lista, esaki lo ta na mes nivel ku abolishon di sklabilitut i firmamentu di Hulanda di e tratado na 1945 na fin di guera mundial pa duna e derecho pa ta antiano. Awe nos ta dal un stap pa nos bai buska nos derechon na Nashonnan Uní. Pa Boneiru nos ta bai buska esaki, i nos ta desidido pa hasi esaki.

"Nos a traha riba esaki pa dos aña largu, kaminda hendenan a koperá ku \$1, \$2, \$10, tin a duna \$100 i



hasta mas, tambe na Kòrsou i Aruba. Tur a kontribuí pa logra e estudio akí. Esaki ta di Boneiru i pa Boneiru."

## E ESTUDIO

Tokante e estudio ku a kulminá den e rapòrt 'Bonaire Assessment on Self-Governance 2020', Finies a splika ku esaki ta na nivel di Nashonnan Uní. E ta na enkargo tambe di mesun grupo di eksperto ku a traha un rapòrt igual pa Polunesia Franses ku a pone ku e pais aki bai riba e lista di Nashonnan Uní. Finies: "E rapòrt aki ta prueba kon e relashon ta entre Boneiru i Hulanda i lo ta e salbashon pa e isla aki den e añanan ku ta bini. Nos derechon ta ankrá mas haltu ku na Boneiru i so i na Hulanda. Nos derechon ta na nivel mundial. E rapòrt ta e hèrmènt mas prinsipal riba nos trayectoria pa bai riba e lista di Nashonnan Uní.

Segun Finies, no nesariamente mester di gobièrnu di Boneiru ni gobièrnu di Hulanda pa yega riba e lista.

Dr. Carlyle Corbin fun-

dadó i analista prinsipal di The Global Dependency Studies Project ku a hasi e investigashon pa Boneiru a splika e proseso ku nan a hiba. Tambe e indikadónan ku nan a usa i a suprayá e konklushonnan prinsipal. Corbin: "E assessment ta un mekanismo independiente pa invesigá e relashon di poder entre un hurisdikshon polítiko i un otro pais ku e tin un relashon polítiko kuné. Intenshon di e assessment entre otro ta pa determiná ku e areglonan di gobernashon ta kuadra ku standartnan internashonal pa igualdat polítiko kompleto nesario pa gobernashon propio kompleto bou di lei internashonal."

## KOMITE EHEKUTIVO

Formashon di un komité ehekutivo ta e siguiente paso pa yega riba e lista di Nashonnan Uní, segun Finies. Miembronan di e komishon ta representantenan di partidonan ku no ta den gobièrnu i ku den pasado a koperá ku Nos Ke Boneiru Bèk.

Djabièrnè, Aljano Emerenciana di 1 Union pa Pueblo

a bisa ku den pasado, el a para pa Laso Direkto, pero ku el a hasi esaki a base di malinformashon. El a konfirmá su sosten na e lucha di Finies i a bisa ku e lista di paisnan sin propio gobernashon ta un bon yudansa pa e lucha.

Suzy Thodé di Union Revolushon Boneriano tambe a mostra riba e importansia di union i ku e ta na favor di kambio. Esaki pasobra e struktura estatal ku Boneiru ta den, no ta bon. Robby Beukenboom di Frente Sosial Progresivo a mostra riba e importansia di union. Tambe riba e importansia stratégiko di bai riba e lista di Nashonnan Uní. Ku konvikshon el a firma pa Boneiru subi e lista pasobra e ta kere ku e raportamentu obligatorio di parti di Hulanda na Nashonnan Uní lo hasi un diferensia grandi.

## SOSTEN

Djabièrnè atardi Fundashon Nos Ke Boneiru Bèk a haña sosten di diferente persona pafó di Boneiru. Via video nan a duna nan mensahe di sosten. Nel Janga di Club Boneriano na Kòrsou a

trese dilanti ku e ta preokupá ku e situashon na Boneiru i ku no ta e isla aki a skohe pa e relashon ku e ta den.

Ben Whiteman di Pueblo Soberano di Kòrsou a mostra riba e problema ku el a yama 'déficit democrátiko'. Esaki ta nifiká ku semper Hulanda ta den mayoria den tumamentu di desishon. Whiteman: "E úniko manera ta si bo kana via un órgano independiente i den e kaso aki, unu ku Hulanda ta un di su kofundadónan ku ta Nashonnan Uní. Si nada no sosodé, futuro di bonerianonan lo ta hopi skur. Boneiru lo bira un paraiso pa hulandesnan oropeo, anto e boneriano tin mag di sirbi nan."

Eks minister di hustisia di Aruba i vice presidente di Copal Rudy Croes a mostra ku e situashon di Boneiru ta yen'e ku tristesa. Croes: "Tur hende tin kulpabilidadat ku a yega asina leu. Pa nos ta un bèrgwensa ku nos a pèmiti pa Hulanda abusá di nos rumannan na Boneiru. Ta un bon paso ku Nos Ke Boneiru Bèk ta bai riba e lista Nashonnan Uní."



# AVP a brainstorm cu hobennan profesional riba recuperacion di Aruba

Diaranson anochi un delegacion di Partido di Pueblo Aruba (AVP), consistiendo di Lider mr. Mike Eman, Parlamentaria Jennifer Arends Reyes, Parlamentarionan mr.drs. Richard Arends y Robert Candelaria. E comision a worde asesora pa drs. Rene Herde, hunto cu representantenan di Plataforma Hobennan Profesional, Wendrick Cicilia, Gerick Croes, David Quand, Fundacion Mito Croes pa Estudionan Social Cristian Aruba, mr. drs. Franky Hoevertsz y Fundacion Instituto Formacion Politico Digna Lacle Herrera, mr.dr. Rycond Santos do Nascimento a reuni den Renaissance Convention Center cu un grupo di hobennan profesional cuidadosamente selecta. E obhetivo di e encuentro tabata pa scucha nan perspectiva riba e situacional actual di pais Aruba y kico ta e cambionan cu nan lo desea di mira den diferente sector.

Lider di AVP, mr. Mike Eman a splica cu Aruba ta para na un momento cu hopi mester y por worde haci riba e caminda di recuperacion di Aruba. Como cu riba hopi tema nos ta bek na un nivel di base e trabao ta grandi, pero e oportunidad pa duna un contenido destinto na desaroyonan den nos Pais cu lo haci nos felicidad mas completo y duradero tambe tey. Segun Eman e generacion nobo mas cu tur tin e derecho di influencia e escohecianan aki cu nos mester haci. Nan lo ta esnan cu lo traha, biba y lanta nan famia den e Aruba di futuro. Pesey nos ta aki awe, Eman a biasa, pa scucha e hobenan pensamento con nos ta bai atende cu duna forma na e rescate di Aruba y crea e Aruba Nobo cu nos ta desea. Pa esey nos mester yega na un causa comun nobo, carga dor di henter sociedad y cu un influencia grandi di pensamento y prioridanen di nos hobenan. Mr. Mike Eman ta bisa cu pesey a invita e hobenan pa e session di brainstorming aki y a haci esaki hunto cu e Plataforma di Hobennan Profesional (PHP) di partido.

Prome panelista tabata Tracey Werleman, graduado como Bachiller den Trabou Social y Desaroyo. El a elabora riba potencial di hobennan y con esaki ta bisto den esnan cu ta resalta pafo di nos fronteranan, sinembargo hopi

ta esnan cu ta regresa Aruba, pero ta haya hopi dificultad pa haya un trabou; e asina yama 'Brain Drain' cu a keda bin dilanti durante e resto di e encuentro.

Su tras a hiba palabra Jonathan Henriquez, graduado como Bachiller den Arte, Organizacion, Gobernacion y Gerencia. Henriquez a trece dilanti e retonan financiero, pero tambe den termino di contenido cu studio na Aruba ta presenta na e hoben. E lo desea di wak cambionan den materia cu por prepara e hobennan di un manera mas integral.

Siguientemente a scucha pensamentonan di Judrick Gario, den calidat di empresario. El a indica cu na Aruba tin falta di informacion apropiada di accesibel pa hobennan por tuma un decision consciente di ki tipo di estudio pa scoge. Tambe a boga pa un miho usa di innovacion den enseñanza. Tambe a toca e parti di con hopi hoben ta drenta mercado laboral pa aporta na entrada di cas, y ta hay'e pega den dje cu no ta continua cu su estudio.

Jonathan Trinidad, graduado como Bachiller den Trabou Social tabata e siguiente panelista a enfatisa e importancia di investigacion pa conoce e berdadero situacion y necesidadnan di nos isla. Tambe Trinidad ta di opinion cu ta sumamente importante pa inculca e Metanan di Desaroyo Global di Nacionnan Uni pa cambia e mentalidad.

A sigui cu Mirzah Manga, kende ta un empresario creativo y bailarin artistico. Su punto principal tabata e falta di un entidad pa formacion artistico. Motiva esnan cu tendencia pa arte pa desaroya nan talent na lugan di limita nan opcionnan



na profesion tradicional. Manga tambe ta di pensamento pa amplia e materianan duna na scol pa inclui topiconan di salud mental cu den future ta aporta na e exito di e individuo.

Por ultimo, a hiba palabra Rubiela Gracia, graduado como Bachelor in Psicologia. E ta sugeri pa un preparacion mas extensive den scol secundario riba e oportunidadnan academic. E guia actual no ta duna suficiente bista riba e

mundo di opcionnan cu tin ey'fo. A continua un sesion di pregunta y brainstorming caminda tur esnan presenta a intercambia di ideanan. E anochi ta forma parti di un serie titula 'Scucha, Pensa, Recupera Miho' cu cual e partido ta consulta stakeholder for di terenonan medico, comercial, social, enseñanza, entre otro, pa yuda formula un plan strategico cu ta hiban na un recuperacion mas rapido y efectivo pa Aruba.

**UN WEBSHOP  
NOBO RIBA  
INSTAGRAM**

**12V**  
Twelve

Nos ta introduci 'twelvi' un forma nobo y simpel pa shop online. E pagina aki ta ofrece e siguiente categoria:

- Women
- Men
- Kids
- Accessories
- Electronics
- Beachwear
- Plus sizes
- Maternity
- Shoes
- Home decor
- Sportswear
- Kitchen tools

Probachando e diferente variedad cu nos ta ofrece nos tin un fuerte compromiso cu nos cliente unda cu nos ta inclui idea y gusto di cliente dunando prijs y opcion di pago atractivo.

Pa compra cu nos ta masha facil: Mandanos un mensahe via instagram cu bo order y size. Si nos tine na Aruba caba nos por deliver e pabo y si no nos ta pre order. E pedido ta tarda 15 dia so pa yega Aruba!!!

Uza codigo: **Solodipueblo12** y ricibi 10% off riba bo prome compra.



**TUR COS RIBA PAGEFEED TA 20\$**



Logo:@untoldnarrative



# NUMBER 34

## SOLO Di Pueblo

**Lotto Merdia NOVEMBER 30 2020**

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 3052
<b>4760</b>
<b>7432</b>
<b>4326</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 3052
<b>2285</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 1108
<b>1490</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3052
<b>0520</b>
<b>Capricornio</b>

**Lotto Anochi NOVEMBER 28 2020**

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 7201
<b>3167</b>
<b>0033</b>
<b>2503</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 6245
<b>5678</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 950
<b>7968</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 5004
<b>4238</b>
<b>Tauro</b>

**Lotto Merdia NOVEMBER 29 2020**

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 3051
<b>6442</b>
<b>8257</b>
<b>4849</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 3051
<b>4987</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 1107
<b>2864</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3051
<b>4346</b>
<b>Geminis</b>



Lotto Anochi  
NOVEMBER 28 2020

<b>LOTTO 5</b>	<b>04-10-27-30-33</b>
Sorteo # 2137	Joker 02 Letter E
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
133 x Afl. 12,00	<b>360.000,-</b>

<b>LOTTO DI DIA</b>	<b>03-07-10-21-29</b>
Sorteo # 5254	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
7 x Match 4	
118 x Afl. 8,00	<b>52.000,-</b>

Lotto Merdia  
NOVEMBER 29 2020

<b>LOTTO DI DIA</b>	<b>12-22-26-28-29</b>
Sorteo # 5255	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
5 x Match 4	
79 x Afl. 8,00	<b>53.000,-</b>

# HOTLINE

**744-0444**  
**CAPT'E Y MAND'E**

# SOLO SALUD

**NO SALI  
DI CAS SI NO  
TA UN ACTIVIDAD  
ESENCIAL**



**TENE NA  
CUENTA E USO  
OBLIGATORIO  
DI TAPABOCA**

Si bo tin tosamento, dolor di garganta y/of problema pa hala rosea, yama: 2800101

## KEDA TUMA MEDIDA DI HIGIENA Y PROTECCION!

- Laba man frecuentemente cu awa y habon. Si no tin acceso na awa uza hand sanitizer a base di alcohol di 60% of mas.
- Evita di mishi cu bo wowo, nanishi y bo boca.
- Nister of tosa den e parti paden di bo elleboog of uza un napkin y tir'e afo mesora.
- NO duna hende man pa saluda.
- Evita contacto cu hende malo.



# WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

**10FT**



**20FT**



**30FT**



**PRIJS DI BAKI:**  
**150-175-200-250**

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**





## BATIDONAN DI FRUTA Y YOGHURT: PAKICO PREPARA NAN?

E batidonan di fruta y yoghurt ta alimentonan cu, corectamente inclui den dieta, ta capas di genera cierto beneficienan na nivel di salud. Sin embargo, un mal uzo di esaki por resulta negativo, vooral si ta comete eror en cuanto na nan preparacion.

Eligi bon e ingredientenan y nan combinacion ta resulta primordial. Dentro di un plan di alimentacion saludabel, casi tur e alimentonan por ta inclui.

Un di e clavenan pa garantisa e variedad di manera satisfactorio ta pa ta preciso den e cantidadnan di cada un di e productonan cu ta consumi.

Esaki, por supuesto, mester tene na cuenta na ora di consumi batido.

Catacteristica di e batidonan di fruta y yoghurt Dentro di e caracteristica di e batidonan di fruta y yoghurt mester ta destaca e presencia di probiotics y di antioxidante.

E promenan a demostra di ta capas di eherce un efecto positivo riba e microbiota intestinal, loke ta resulta den mehoracion pa salud en general.

En particular, contribui na mehora e funcionamiento di e sistema inmunitario y p'esey, ta disminui e riesgo di enfermedadnan infeccioso.

Di su parti, e antioxidantenan ta substancianan esencial pa neutralisa e produccion di radicalnan liber na nivel celular.

Di e manera aki, ta mantene un ekilibrio oxidativo, ta reduci e riesgo di embehecimento prematuro y e incidencia di hopi patologia di caracter cronico.

Asina un estudio publica den e revista Clinica Chimica Acta, ta afirma, unda cu ta relaciona un consumo regular di e substancianan aki cu un miho estado di salud.

Tampoco nos por lubida e aprobe proteico cu dicho batidonan ta aporta. Ta trata di proteinanan di balor biologico halto, cu tur e amino-acidonan esencial cu e curpa no ta capas di fabrica pa su mes.

Un consumo adecua di dicho nutrientenan ta asocia cu un menor riesgo di desaroya problemanan cu ta compromete e masa muscular, segun expertonan.

Un di esunnan mas preocupante lo ta sarcopenia.

Con pa prepara nan di forma adecua?

Ta existi un serie di consideracion cu mester tene na cuenta na ora di prepara batidonan di fruta y yoghurt.

E prome di nan ta cu ta fundamental uza e fruta hente, no solamente e juice. Asina, ta sigura un vaciado gastrico mas lento debi na e presen-

cia di fibra, loke ta reduci e impacto di fructose riba e salud metabolico y riba e glucemianan sanguineo. Di un otro parti, ta recomendabel semper opta pa e frutanan cu colornan bibo, manera ta e frutanan di mondi (berries).

Esakinan ta conta cu un mayor cantidad di fitonutriente cu capacidad antioxidante, ya cu nan ta, den nan mayoria, pigmento.

Por lo tanto, ta maximalisa e aporte di substancianan cu capacidadnan beneficoso pa salud.

Por ultimo, semper ta adecua vigila e calidad di yoghurt cu ta inclui na e batido.

Loke ta optimo ta pa uza uno natural, hasta uno Griego si tin mester mayor densidad, y e dieta no ta presenta un caracter hipocalorico. Di tur manera, ta recomenta evita e versionnan di sucu of edulcorada. Sucu ta perhudicial pasobra nan duna un aumento di stress pancreatico.

Sucu artificial, di su parti, ta haci'e modificando e microbiota intestinal.

Ki ora pa bebe batido di fruta y yoghurt?

E miho momento pa consumi batidonan di fruta y yoghurt ta lunch. Durante desayuno y anochi, e curpa no ta asina prepara pa metabolisa sucu debi na e accion di e ritmonan circadiano cu ta controla e produccion hormonal. Sin embargo, kibra di atardi, e organismo ta genera un procesamiento di e carbohidratonan bastante optimo, pa cual ta reduci e impacto negativo di e esakinan riba salud.

Tambe, e ta contene fibra y proteina den su composicion, e fructose di e batidonan di fruta y yoghurt no ta absorbe rapidamente. Cu esey, ta estabilisa e glucemia y e pancreas no ta sobreexcita.

Otro ingredientenan optimo pa añadi

Ademas di fruta y di yoghurt, ta existi otro ingrediente cu por complementa e batidonan aki di manera fantastico.

Tanto frutanan seco como simia ta capas di aumenta e contenido proteico, ademas di aporta acidonan graso di calidad eleva.

Di un otro parti, ta optimo e inclusion di especianan culinario. Esun miho cu sa funciona den e casonan aki ta cane.

Esaki ta conta cu e propiedad di ta beneficoso



di cara pa reduci e riesgo di desaroya diabetes tipo 2.

Hasta, e por ta positivo añadi cacao puro of koffie. Ambos alimento ta conta cu un cantidad eleva di fitonutriente cu caracter antioxidante.

Nan ta capas di eherce un efecto positivo riba e salud cardiovascular den reduci e presion di sanger.

Ademas, tambe nan a demostra nan efecto na ora di yuda preveni embehecimento y e formacion di radicalnan liber.

Un bon eleccion di ingrediente ta clave pa disfruta un batido saludabel. P'esey, ademas di yoghurt y fruta, por agrega frutanan seco y simia, por ehempel.

Inclui batidonan di fruta y yoghurt na diet Apesar cu no na cualkier ora e ta resulta beneficoso, inclui batidonan di fruta y yoghurt den e dieta por aporta nutrientenan positivo pa salud.

No ta trata di un preparacion optimo pa e dieta diario, aunke si e por aparece den e alimentacion cu cierto frecuencia.

E clave pa logra maximalisa su efectonan ta eligi corectamente e frutanan cu ta inclui, como tambe e yoghurt cu lo agrega pa e elaboracion di e recetan.

Tambe, cu e obhetivo di aporta un balor añadi por trata di inclui frutanan seco of especerij den e operacion.

Tene na cuenta cu e base di un bon dieta ta variedad. Completa e lunch cu e preparacionnan aki cu por genera un efecto positivo, danki na e aporte di antioxidante, probiotico, proteina y lipido.

Esey si, trata semper di huy di e versionnan industrial, prepara nan di forma casero pa sigura su calidad.





# PREPARACION CASERO PA REGULA SUCU Y COLESTEROL

Diabetes y afeccionnan cardiovascular ta conoci pa ta "enfermedadnan silencioso", p'esey ta hopi importante pa mantene nan controla. Regula sucu y colesterol ta fundamental pa evita complicacion di enfermedadnan anteriormente menciona. Aki nos lo mustrabo pa haci'e cu un preparacion casero hopi simpel.

E remedi aki ta funciona como complemento di otro cuidadonan necesario pa controla e nivelnan hormonal y di compuestonan asocia na diabetes y enfermedadnan cardiovascular. Por supuesto, e mester ta compaña di un bon alimentacion, adecua na bo padecimento.

Kico ta diabetes y cualnan ta su causanan?

Diabetes mellitus ta un enfermedad cronico cu ta wordo manifesta ora cu e pancreas no ta funciona corectamente ora di produci insulina. Esaki por ta no ta suficiente pa e organismo of di e pancreas no ta uza esaki di manera eficas.

Insulina tin como funcion regula e nivelnan di sucu den e organismo, pa cual e irregularidadnan di e hormoon aki ta provoca e aumento di sucu den sanger. Esaki kieren cu diabetes no ta e nivelnan di sucu eleva per se, sino e incapacidad di e pancreas pa maneha e insulina.

Si diabetes no ta controla e por dañá algun organo of sistema den nos curpa. Hasta den algun caso e ta rekeri amputacion di miembronan inferior. Segun e Organizacion Mun-



dial di Salud (WHO), e nivelnan halto di sucu tabata e causa di 2.2 milyon di morto na 2012. Y pa 2014, 8.5% di adultonan tabata padece di diabetes. Pa 2030, e mesun organisacion ta calcula cu diabetes lo ta e di shete causa di morto na nivel mundial. Ta p'esey pa cual ta e cuidado y regulacion di e nivelnan di sucu den sanger, ta importante.

Pakico cuida e nivelnan di colesterol?

Mantene e nivelnan normal di colesterol tambe ta hopi importante pa gosa di un bon salud. Colesterol ta un substancia cu por wordo haya den tur e celnan di e curpa y ta necesario pa su funcionamiento. Sin embargo, ora cu tin un exceso di e substancia aki, e ta mescla cu otro y ta obstrui e vasonan sanguineo.

Ora cu e vasonan sanguineo ta obstrui, ta surgi un afeccion yama arteriosclerosis. Esaki, di su banda, por ocasiona enfermedaanan coronario cu ta pone nos bida na peligro, pues nos ta propenso na sufri atakenan cardiovascular.



WHO ta afirma cu e enfermedadnan cardiovascular ta esunnan mas letal na nivel mundial, cu 17 milyon di victima.

Igualmente e ta aña di cu un grupo importante di persona diagnostica cu hipercolesterolemia, no ta ricibi e tratamiento ni e control adecuado.

Si kier reduci e riesgonan di padece un enfermedad cardiovascular, ta importante pa bo cuida loke bo ta consumi.

Aleha e sedentarismo di bo dia pa dia y pone bo mes den movicion pa mehora bo calidad di bida.

Juice di pampuna pa regula sucu y colesterol  
Ingrediente

- 1/2 taza pampuna (100g)
- 1 glas di awa

(200ml)

Preparacion

- Hincá pida pida di pampuna curu den un blender y procesanan cu cu awa te ora cu no tin retaso.

- E consistencia di e bebida lo depende di bo gustonan, pa cual loke ta e cantidad di awa por varia. Nos ta recomenda haci'e ekivalente na un glas.

- Pa mira miho resultado, bo tin cu bebe e juice aki tur dia y na

vascular.

Pa su contenido di fibra, e ta combati barica cera y ta faborece e trabao di e aparato digestivo. Asina e lo mehora e funcionamiento di bo organismo door di haci limpi di loke ya bo no tin mester.

Cu respecto na su efectonan riba e nivelnan di glucose, un recompulacion di estudionan realisa a bin cu resultadonan faborabel den regulacion di insulina den djacanan studia.

Di e manera aki, cientificonan a conclui cu, di ta reproduci cu exito den pashentnan diabetico, por confirma e efectividad di e pampuna.

Inclui e alimento aki den bo dieta, si ta bon den forma di juice of sopi, lo bo bay tin multiple beneficio pa bo organismo. Un di nan ta regula e sucu y colesterior. Por supuesto, no lubida cu e base di e bienestar ta semper tin un bon alimentacion. Evita alimentonan cu ta aumenta balornan anteriormente menciona.

Acudi periodicamente na consultanan cu un dokter specialisa pa e revisa e estado general di bo salud y monitoreo e nivelnan di hormoon y substancianan den e organismo. Di e forma aki e lo indica bo lo necesario pa regula e sucu y colesterol si e balornan aki ta altera.

Corda e importancia di e deteccion tempran di anormalidadnan organico pa actua na tempo y evita complicacionnan mas despues. No lubida di inclui den bo rutina diario un poco di actividad fisico pa alehabo di sedentarismo.

yuna durante un luna. No ta recomenda haci'e du-shi. Si bo dicidi di haci'e, haci'e cu un poco honing of sweetener.

Cualnan ta e beneficio di e pampuna pa salud?

Pampuna tin un alto contenido di fibra, vitamina A, B6 y E, potasium, hero, riboflavina y fosforus. E bebida aki lo sirbi pa regula no solamente bo nivelnan di colesterol y sucu den sanger, sino tambe trigliceride. Awo bon, con pa haci'e?

E ta promove e liberacion di toxinan di e torrente sanguineo y ta haci e arterianan limpi, pues e ta elimina for di nan e colesterol malo (LDL). Di e manera aki ta preveni enfermedadnan cardio-



# SERVICIO Y COMPRA

## Cilantro's Grill Menu

*Breakfast - Lunch - Dinner*

**CUMINDA CRIOYO**

*Sopi di Dia Special*

**Pa Pedidos: 594 0635**



## TA FURA

**Oranje Matrassen Fabriel**

Set di sala, colchon, stoel di auto, boto etc. Buska mainta y haye atardi, **30% y 50%** di descuento riba cashi panja y multi TV.

**TEI 588-7468/5934737**

**Maduro Heavy Equipment N.V.**

**Nos tin servicio di BOBCAT**

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
Pa trabao di rosamento y cobamento di fundeshi of Pos

**Special riba santo y piedra te december 2020**

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

## Ta corta Yerba y Hibe Tambe

Coriente, Verf, Welder, Metsla, Carpinte y Plumming

**Yama 560-8568**

Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

### DECEMBER 2020

Dr. Boderie, E	Dr. Ramautar, K
Dr. de Cuba, M	Dr. Veringa, E
Dr. Every, B	Dr. Vis, S
Dr. Giel, D	Dr. Wever, M
Dr. Linden v/d, J	Dr. Winterdal, N

MA 01	LINDEN V/D	MA 21	WINTERDAL
DI 02	RAMAUTAR	DI 22	BODERIE
WO 03	VERINGA	WO 23	DE CUBA
DO 04	VIS	DO 24	BODERIE
VR 05		VR 25	EVERY(Kersttag)
MA 07	WEVER	MA 28	EVERY
DI 08	WINTERDAL	DI 29	GIEL
WO 09	BODERIE	WO 30	LINDEN V/D
DO 10	DE CUBA	DO 31	WINTERDAL
VR 11	EVERY	VR 01	BODERIE(Nieuwjaar)

MA 14	GIEL
DI 15	LINDEN V/D
WO 16	RAMAUTAR
DO 17	VERINGA
VR 18	VIS

#### WEEKENDDIENST

05 - 06 DECEMBER	*	RAMAUTAR
12 - 13 DECEMBER	*	VERINGA
19 - 20 DECEMBER	*	VIS
26 DECEMBER(2de Kersttag)	*	VERINGA
27 DECEMBER	*	WINTERDAL
02 JANUARI 2021	*	VERINGA
03 JANUARI 2021	*	BODERIE

## Señora cu permiso ta busca Trabow

Pa hack cas limpi

**YAMA 560-2414**

**SOLO** Di Pueblo

CLASIFICADO

e-mial: solodipueblo@gmail.com

**Cel.585 9500**



PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 01 DI DECEMBER 2020, 18:00 ORA.

ELABORA DIALUNA 30 DI NOVEMBER 2020 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE TE TEMPORALMENTE HOPI NUBLA  
CU CHANCE PA UN AWACERO LOCAL Y BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:12 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:46 AM.

BIENTO:

MODERA FOR DI DIRECCION OOST;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).  
DEN DIA BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA;  
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
EXTENSION DI UN AREA DI PRECION HALTO LO SORU PA UN

FLUJO DI AIRE RELATIVAMENTE MAS SECO DURANTE PROXIMO  
24 ORA. ESAKI LO STROBA FORMACION DI MAYORIA DI NUBIA  
Y PA E MOTIBO AKI NO TA SPERA AWACERO DI IMPORTANCIA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
UN ESTADO DI LAMA LEVE TE MODERA NA PARTI ZUID Y MODERA NA

SECTORNAN OOST TE NOORDWEST TA WORDU SPERA DEN PROXIMO 24  
ORA. OLANAN LO TA FOR DI OOST ENTRE 3 PA 6 PIA. E OLANAN  
DI MAS HALTO TA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA.

AVISO/ ALERTA:

TA PIDI OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO PA BAI CU CAUTELA  
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA.

FENOMENONAN SPECIAL:  
NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

AWE TABATA E ULTIMO DIA OFICIAL DI TEMPORADA DI HORCAN  
DI ATLANTICO 2020. UN TEMPORADA CU TABATA HOPI ACTIVO  
CU 16 TORMENTA TROPICAL Y 12 HORCAN, DI CUAL 5 A BIRA  
HORCAN MAYOR. CUALKE FORMACION FOR DI E TEMPORADA  
OFICIAL LO WORDU NOMBRA DEN FENOMENONAN SPECIAL.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 TE 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 30 / MIN 25 / 5.4 MM  
WESTPUNT: MAX 30 / MIN 27 / 8.0 MM  
STA ROSA: MAX 30 / MIN 27 / 1.3 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO.  
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST I MODERA;  
BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA; TEMPERATURA (GRADO CELSIUS)  
MAX / MIN LO TA: 30 / 25

# KICO TA DEPRESION Y CON PA RECONOCE ESAKI?



Oranjestad, Aruba - Depresion ta un enfermedad mental cu ta bay hopi mas leu cu nos sentimentonan. Por ehempel, ora di ta sinti sin animo y ora bo ta sinti tristesa. E sentimentonan aki, sin animo y tristo, ta algo cu ta wordo splica como sentimentonan pasahero. Esaki ta nifica cu e sentimentonan por dura un paar di dia solamente caminda ta papia di sintomanan leve.

Ora ta papia di depresion ta ora cu e sintomanan aki ta existi pa un tempo mas largo di por lo menos 2 siman sigui y caminda e kehonan ta mas grave cu ora bo ta sinti

un tristesa pasahero pues cu ta dura un paar di dia solamente.

E sintomanan di depresion por ta;

- Bo tin falta di apetit y bo no tin smaak di come;
- Dificultad pa drumi caminda bo no por pega soño of ta drumi interumpi y ta lanta mucho tempran;
- Bo ta drumi hopi mas cu normal;
- Bo ta perde placer den tur cos;
- Bo por tin pensamiento ariba morto of pa haci un acto di morto;

Pero depresion ta existi den diferente grado. Ora

cu un persona haya e diagnostico cu e ta depresivo, ta haci e anotacion tambe di e gravedad di su sintomanan sea nan ta; leve, modera of grave, di cual e lo sigui haya e ayudo cu e tin mester.

Den e temporada di crisis aki nos t'ey pa yuda esnan cu tin'e duro y cu ta sinti cu nan ta of ta bay cay den depresion. Den un forma anonimo y GRATIS por tuma contacto cu nos na 2810909 pa combersa un poco di bo situacion y e salud mental. Nos tey tur dia di 2pm te cu 10pm.

Un mensahe di Sociaal Crisisplan

## HOTLINE





### 744-0444

## CAPT'E Y MAND'E



# Loke bo no bebe na edad tiki mas madura tin 45% mas di riesgo Bebe alcohol por preveni demencia?

E siman aki, un estudio publica den British Medical Journal, cu a busca pa sigui paso di 10.300 persona pa 23 aña pa sa con tabata nan rutina di consumo y con e memoria lo bay progresando, ta duna un respaldo na e hipotesis aki: "E riesgo di demencia a aumenta den personanan cu a abstene den ingeri alcohol na mediana edad of consumi menos di 14 unidad pa siman.

E hayasgonan actual ta alenta cu ta revisa cierto guia riba e consumo nocivo di alcohol pa promove un miho salud cognitivo riba edadnan mas avansa," ta e resultado cu a yega na e investigadornan.

Pero e conclusion aki mester wak'e cu un loep. Den e estudio, specialistanan a recluta participantenan entre 1984 y 1993, tempo nan tabata tin entre 35 y 55 aña. Despues nan a sigui cu un participantes entre 1985 y 1993, cuando tenian entre 35 y 55 años.

Luego les fueron haciendo seguimiento cada cuatro o cinco años, en distintos grupos, hasta el 2016. Durante este periodo a casi 9.000 de los 10.000 participantes iniciales se les analizaron los resultados en los servicios de salud mental, si debían acudir a servicios especializados o no, así como los registros de mortalidad. Al final dieron con un total de 391 casos de demencia.

Lo curioso vino cuando cruzaron estos datos con los que habían tomado décadas atrás, pues encontraron que "quienes

no tomaban nada de alcohol durante la mediana edad tenían un 45 % más riesgo de padecer demencia que quienes sí tomaban entre una y catorce unidades alcohólicas a la semana".

Esto, claro, no quiere decir que beber alcohol esté relacionado con una mejor salud mental. Todo, en realidad, está en las dosis y el número de copas. La investigación también encontró que aquellos que se fueron para el otro lado y consumían más de 14



bebidas alcohólicas a la semana cuando estaban entre los 35 y 55 años tenían mayor riesgo de sufrir demencia. "La demencia tiende a aumentar cuanto más bebía una persona, teniendo en cuenta que con cada aumento de siete bebidas por semana había un aumento del 17 % en riesgo de demencia", afirma la investigación conducida por científicos franceses y británicos.

La recomendación final que dan los autores es que, por lo menos durante la edad adulta, se tenga en cuenta una especie de equilibrio en el consumo



55 años. Por ende, se podría inferir que muchos de los que llegan a esa edad lo hacen porque son abstemios y bebieron mucho en la juventud, lo

que podría estar relacionado con la demencia que tienen cuando ya son mayores. Una pieza que, sin duda alguna, deberán examinar nuevas inves-

de alcohol. Pues, por lo menos estadísticamente, consumir muy poco o en exceso aumenta el riesgo de sufrir demencia. "Estos resultados sugieren que la abstención y el consumo excesivo de alcohol se asocian con un mayor riesgo de demencia, aunque los mecanismos subyacentes probablemente sean diferentes en los dos grupos", dicen los autores.

Pero, de nuevo, son resultados que deben mirarse con lupa, pues la investigación, aunque larga y reveladora, tiene un vacío: desconoce cuál fue el consumo de alcohol de los participantes antes de llegar a los 35 y

## CUSHINA DI NESTOR

Siribana 45a na "Sta Cruz"

CUMINSANDO DESDE DIABIerna 6 DI NOV TUR DIABIerna Y DIASABRA LO BAI TA BENDE SACO Y PAN DESDE 6:30PM TE CU 11OR PM Y

**POR HASI PEDIDO NA 7497071.**  
OF PASA NA SIRIBANA NA ST CRUZ

### Menu

Saco		Pan	
Mix.	16,50.	Carni stoba	9,-
Gal.	13,50.	Galinja stoba	7,-
Loin.	14,50.	Sate gal.	7,-
Special.	20,-	Lomito.	11,-
		Hamburger	6,-
		Choriso.	6,-
		Cabaron	12,50
		Ham pasco	6,50

**Tambe Ayaca y sanger jena ora cu tin**

Saludos  
Y un feliz temporada di fin di aña





## Noticia na Español

# Moderna solicita vender su vacuna en la UE y EE UU tras anunciar una eficacia del 100% frente a la covid grave

La empresa estadounidense comunica que no ha detectado ningún efecto adverso importante entre los vacunados

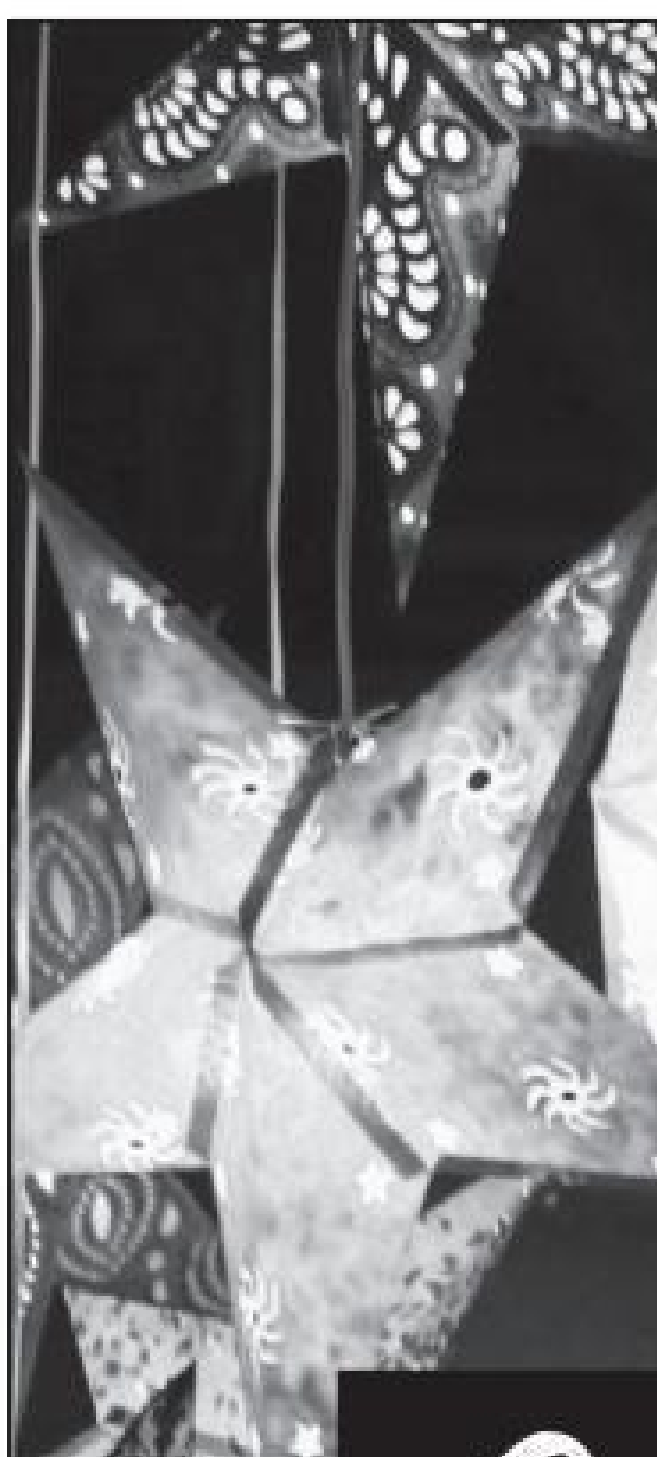
La pandemia de covid ha llegado a un punto de inflexión en el que se acumulan las buenas noticias, tras casi un año de tragedias en el que la nueva enfermedad ha matado a más de 1,3 millones de personas en el mundo. La empresa estadounidense Moderna ha confirmado este lunes que la eficacia de su vacuna experimental supera el 94%, e incluso llega al 100% a la hora de proteger frente a los casos graves de covid, según el primer análisis completo de su ensayo clínico con 30.000 participantes. La compañía, que ha desarrollado su vacuna junto a los Institutos Nacionales de la Salud (NIH) de EE UU, ya comunicó unos resultados preliminares similares hace dos semanas. No se han detectado efectos adversos graves en los vacunados, con un promedio de dos meses de seguimiento.

Moderna ha anunciado que solicitará hoy mismo una autorización de comercialización condicional a la Agencia Europea de Medicamentos, un permiso que las autoridades sanitarias conceden cuando consideran que el beneficio para la salud pública es superior a la incertidumbre por la limitación de datos disponibles. La empresa, fundada hace 10 años en Cambridge (EE UU), también ha comunicado que solicitará una autorización para un uso de emergencia a la agencia reguladora de los medicamentos de Estados Uni-

dos, la FDA.

La compañía estadounidense y los NIH comenzaron en julio su ensayo con 30.000 voluntarios. La mitad recibieron dos dosis de la vacuna experimental, con un intervalo de un mes, y a la otra mitad de los participantes se les administraron dos inyecciones de agua con sales como placebo. Los científicos han detectado 196 casos de covid, de los cuales 185 fueron en personas que no recibieron la vacuna real. Todos los casos graves de la enfermedad —un total de 30, incluido un fallecimiento— se han observado en voluntarios del grupo del placebo.

La empresa asegura en un comunicado de prensa que la eficacia observada se mantiene en todos los grupos de “edad, razas y etnias”, además de en hombres y mujeres. De los 196 voluntarios infectados por el coronavirus a lo largo del ensayo, 33 eran personas mayores de 65 años, pero ninguna de ellas estuvo grave.



**Bo conoce un persona cu no tin mucho contacto social of ta su so?**

Manda nos un email prome cu 1 December 2020 na [fmtbleon@outlook.com](mailto:fmtbleon@outlook.com) of yama na **6419272** pa nos yega cu nos Canto di Alegria den bario dilanti su cas.

**Bo por canta, toca un instrumento pa deleita cu un cancion pa un hende grandi?**

Di **14 pa 18 December 2020** Fundacion Movimiento ta Bida mester di bo talento. Cera un grupo di 4 persona y haci un grandi feliz.

Nos canto di alegria den bario lo bai pasa na 20 cas den cada districto.

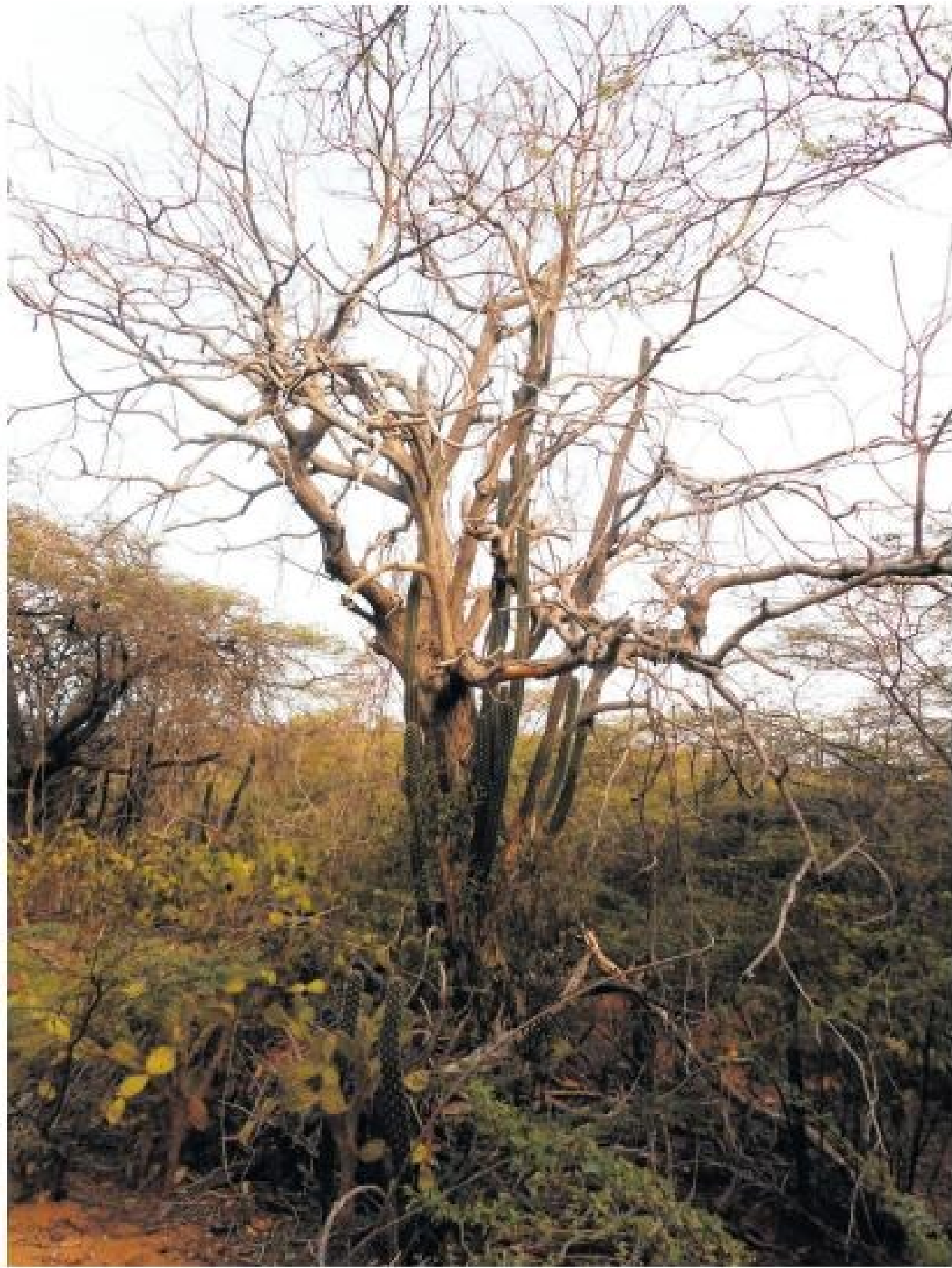
## Canto di alegría den barío!





# SABIDURIA DEN NOS ALEGRIA !!

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen



Awe den nos relato semanal, nos ta comparti un poema prosa, cu nos a inspira pa Poetry Night cu a wordo cancella e luna aki, cu un tema hopi delicado, pero cu nos a skirbie manera e inspiracion a bin na curazon. E tin un toke spiritual aden. Nos no ta perfecto, nos niun ta, y nos no ta aki pa huzga niun hende tampoco. Como Poeta, mi ta comparti esaki, asina mes cu podise mi lo bai hanja un of mas critica y of reaccion. Dios sa, pakiko mi a inspira e poema prosa aki na un idioma cu no ta mi idioma materno, podise pa logra toca e curazon di hobennan cu ainda ta struggle y no sa ken nan ta of kiko pa scoge. Sea bo mes semper y sea feliz ta meta di nos tur.

Why Pride in the flesh ?  
Being proud of yourself  
Of who you were  
Of who you are  
Of who you will be  
Is not up to me  
You see,

Life might be busy with its ups and downs  
Life might be busy with a headache or a frown  
Life is beautiful filled with fun and laughter  
With Covid these days life is moving faster and faster  
The thing is, we all want more  
We don't care where things come from  
We are full of love for material shit  
We are full of fear of being hurt  
We are not in this world only to fit in  
We are full of anxiety not to be complete  
We forget to be discreet  
We forget our roots, we forget the humbleness  
We forget to be proud of ourselves  
With the gender we were born  
And we want to feel different from the inside out  
We want to climb the stairs and show off with our shouts  
It's not up to them to accept you and love you  
It's not up to them to tell you to be you

Still I express it democratically in my poem  
When all you want is to be accepted and love by all  
When the majority of people forget on who to call  
The Creator God of all human kind  
But the material things make us blind  
You might think your spirit and soul is in the wrong body  
And maybe it is so, it's not up to me to decide who's right or wrong  
When you put God first in your life, He will teach you His lessons, his songs  
But today's youth don't want to wait that long, they don't get along  
Today's youth want things for free, they don't want the hard work  
They choose the easy way out, and sometimes make some moves in the dark  
Tonight's theme did not



want me to stay home because as Grandma Poet I always come with some sort of a message to inspire us all  
If you are not sure of who you are in the soul  
You can not be happy in a strange body  
If you are not sure of who's body that is  
You can not be happy in a strange soul  
Every person in this beautiful Universe has his or her own call  
To be happy, to love God, love him or herself and to love others



We all are sisters and brothers  
We all are sinners and make mistakes everyday  
Only God can keep us safe  
Only God knows our struggle  
Only God knows how we feel  
We don't see Him, but He's real

He gave us choices, he

vited Jesus into my heart  
My most wonderful lessons and feelings in life, unique and smart  
I am not perfect, neither are you, neither are they  
Just reflect on your talented life with wisdom, let them stay  
In your heart, mind, soul and body, whisper a prayer  
Make talking to God a good habit daily and before going to sleep  
He can touch you with His forgiveness and love, so deep  
You will wake up with gratitude and understanding  
You will be blessed and less demanding  
Your life will be in the Light  
Just me, Grandma Poet, with some sort of insight  
Be the blessing you are meant to be in this life time  
Be talented, be happy, be humble, be at peace with yourself first  
Before allowing your flesh to hunger with thirst  
Why Pride in the flesh, when you can shine in flesh and in spirit.

HOTLINE

744-0444

CAPT'E  
Y MAND'E



## Plataforma Hobennan Profesional ta Informa:

# Tatanan tin derecho riba dos dia liber en conexion cu e nacimiento di nan yiu

Dos dia di “vaderschapsverlof” ta suficiente of husto den e epoca cu nos ta biba aden?

Nos a tuma nota di diferente comentarionan relaciona cu e tema di diano liber pa tatanan ora cu nan yiu nace. Via di medianan social mama y tatanan a expresa nan disgusto pa e forma con “vaderschapsverlof” ta regla den nos leynan. Cu e articulo aki nos lo desea informa nos comunidad tocante e aspecto huridico di “vaderschapsverlof” y alabes hasi un analisis y comparacion cu otro paisnan den region y Europa.

Nos no ta na altura si e tema aki ta un prioridad riba e agenda politico. Teniendo diferente circunstancianan na cuenta y evaluando e desaroyonan politico nos ta asumi cu NO, mirando e falta di interes cu tin pa adapta y modernisa nos leynan social y laboral. Sigur esaki no ta hasi e tema aki menos importante of interesante.

Segun cifranan di CBS un total di 1000 baby a nace den anja 2012, registra den e ultimo Censo. Nos codigo civil cu ta reglamenta acuerdonan laboral (leynan laboral) ta permiti pa esnan cu lo bai bira mama por baha cu un asina yama “zwangerschapsverlof”. E futuro mama por hasi uso di su derecho den e ultimo etapa di su embarazo den combinacion cu un periodo despues di parto. E ley vigente ta un duna un “verlof” di un total di 12 siman. Pa mas detayes di e derecho di “zwangerschapsverlof” por lesa y analisa Art: 7A: 1614CA BWA.

Tur pareha cu recién bira

mayor sa cu e periodo aki ta un reto riba su mes. Mayoría bes e persona cu recién a bira mama no por atende cu tur e retonan su so y su condicion post-parto no ta duna pa e por regla tur cos y atende cu tur e tareanan domestico.

E ayudo pa e mama aki ta sumamente esencial y di balor agrega den e promer diano despues di e parto. Si e tata no tey pa yuda, e mama lo por sinti cu e ta su so den e proceso y no ta sinti cu e tin e sosten necesario. Imaginabo si e tata tambe por tey pa cuida su baby y yuda e mama ora e baby ta recién naci. Ambos lo sinti cu nan ta importante pa e baby recién naci y por medio di esfuerzo colectivo reparti e diferente tareanan cu tin. E presencia di e tata sigur lo contribui na fortaleza di e familia. Actualmente tatanan na Aruba ta haya dos dia liber for di e momento cu e baby ta na cas. Saliendo for di e punto di bista di igualdad di genero y e importancia di e sosten di un tata den e prome diano di bida di e baby, no por wordo nenga cu mester tin un construccion huridico cu ta regla “vaderschapsverlof”.

“Vaderschapsverlof” a wordo introduci 1 april 2013 na Aruba. Mester menciona cu e esaki no ta un construccion huridico desconoci ya cu na diferente parti di latino America, islanan den Caribe y Europa esaki ta wordo regla. Basa riba art 7A: 1614

cd BWA e tata cu ta casa of ta biba hunto cu e mama di su yiu pa un periodo minimo di un aña ta bini na remarca pa ricibi dos dia liber cu pago, e asina yama “vaderschapsverlof”.

E dos dia nan aki mester wordo tuma den un periodo di 4 siman for di e momento cu e baby ta na cas. Mester enfatisa si cu tin un condicion mara na dje. E condicion ta cu e pareha mester ta inscribi na e mesun adres cu e baby.

Pa ilustra e discrepancia den e diano di vaderschapsverlof entre diferente pais nos a compila a siguiente grafico:

E pregunta na comienso di e articulo aki tawata: dos dia liber pa e tata en conexion cu nacimiento di su jiu ta suficiente den e tempo aki? E contesta riba e pregunta aki ta keda na cada un ciudadano, instancianan social, gremionan laboral y esnan encarga cu asuntonan social y labor pa duna atencion na e tema aki.

E articulo actual ta dunando cada tata dos dia liber. Loke kizas por pisa ora di evalua si e ta keda mescos of cambia ta e consideracion cu union familiar durante e momento di wordo bendiciona cu un baby ta hopi importante mes.

E presencia di e tata lo tin un balor imaterial pa e mama e di e baby y sigur e lo percura pa fortalece e familia durante e diano special aki. E sosten emocional necesario di tata pa e mama tambe ta importante.

E tata lo por alivia e presion di e mama, pa e motibo cu e lo por tuma algun tarea domestico bou di su encargo. Nos por conclui for di grafico cu Aruba ta pertenece na e paisnan cu ta duna relativamente poco dia di vaderschapsverlof na e tatanan. Tin critica for di e comunidad riba esaki.

E tema aki merece un estudio profundo y no tin duda cu mester adapta esaki. Tin diferente motibo valido pa amplia e dia nan di vaderschapsverlof, manera nos a menciona caba entre otro:

- Presencia di e tata ta



fortalece e laso familiar

- Alivia e presion riba e mama, pa motibo cu e mayornan por reparti e tarea nan relaciona cu e baby of trabounan domestico.

- E tata por ta un sosten emocional pa e mama di su yiu despues di parto, esaki por alvia e asina yama “post-bevalling depressie” Vaderschapsverlof na Hulanda

Na principio Hulanda tawata conoce un vaderschapsverlof di 2 dia y cu posibilidad di ricibi 3 dia adicional despues di e parto. E dunador di trabou no mag di nenga e diano adicional aki. Desde 1 januari 2019 y e introduccion di e ley ‘Wet invoering extra geboorteverlof’ e tatanan lo haya mas dia paga. Un persona cu por ehempel ta traha 4 dia pa siman 8 ora pa dia lo bini na remarca pa un totaal di 32

ora di verlof. Pero e oranan aki mester wordo tuma den e prome 4 simannan di nacimiento di e yiu.

Nos kier conclui e articulo aki cu e siguiente pensamiento. E rol di tata tambe ta uno importante den un relacion. E laso entre e baby y su tata tambe mester haya su balor y wordo concretisa den nos leynan.

Manera nos a remarca caba ta keda na cada un ciudadano, politiconan, instancianan social, gremionan laboral y esnan encarga cu asuntonan social y labor pa duna atencion na e tema aki. Nos ta recorda comunidad cu Tienda di Ley ta sirbiendo comunidad tur diasabra entre 3 pm – 5pm na Cas di partido AVP.

Autornan:  
Wendrick y Wendert Cicilia & Gerick Croes

## FOR SALE

Hyundai Elantra 2012 - 1.6 L Eco 4 cyl - 94km



5694343  
for test drive

solo doño mester bende jama y  
duna oferta.

## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

SCEPTIC TANK  
(7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-



YAMANOS NA:  
560 3500 OF 563 4201



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di nos mama stima:

## Yau Tai Jane Ling Tsang

mihor conocí como “Mama”

3 juli 1944 - 23 nov 2020

Doño di Ling’s Restaurant

Viuda di Yuk Ling 22 april 1944 -02 juli 2014

Na number di su:

Yiunan: Carlton Ling y casa Hilva Ling Florez  
Mindy Ling y casa Bob Borgonje

Nietonan: Carlton Jr Ling  
Brandon Ling

Famia: †Jimin y Hannah Ling  
Rose Mary Chan Ling y famia  
Yolanda Ling y famia  
Clifton, Ingrid Ling y famia  
Lily Moo Ling y fama  
Shirley y Pedro Rasmijn Ling y famia  
†Robby Ling  
Darwin Ling  
Susette Ling  
†Herbert y Jennifer Lynn  
Carol Wever Lynn y famia  
Margareth Chin y famia

Famia Ling na Australia, Famia Tsang na Hong Kong, Famia Chan na Hulanda

Nos kier a pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristeza

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diahuebs 3 di December 2020 di 9’or pa 11’or di mainta  
na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Después di e entierro nos no ta recibí bishita di condolencia na cas.

Envez di flor y krans, famia Ling kier pidi pa donation pa Imeldaahof, Bibito PIn y Cas di Cuido .

Lo tin un box pa e gesto aki. Esaki ta deseo di nos Mama stima





# FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor - Marcel Balootje

## DIOS TENE MISERICORDIA, ORA CU NOS SALI FOR DI SU BOLUNTAD. NO LAGA NAN GANJA BOSO

Bon dia y feliz siman. Ta parce manera hopi biaha nos ta lubida, kico Dios a bisa y kico tin para scirbi DEN SU Palabra pa asina haci nos mes boluntad, pesey nos ta pidi misericordia, pasobra tin consecuencia pa tur esnan cu ta consenti, pa pone boluntad y mandato di Dios una banda y haci nan propio boluntad, teniendo un consecuencia grandi cual ta afecta e nucleo familiar, ta trece confucion den moral y respet y hasta ta aumenta crisis, pasobra hende lo bira contra otro. Tempo di Pasco ta tempo di paz. Tempo caminda famia ta busca otro, pa asina nos por recorda, e nacemento di Esun cu a trece paz. Mundo ta enfrentando un cambio grandi, cambio den clima, cambio den salubridad, pero tambe cambio den leyman cu no ta respeta e Palabra di Dios. Dios su Palabra ta manda nos pa stima Dios na prome lugar y stima nos

prohimo, manera nos mes, esey ta nifica, cu si nos prohimo ta canando for di boluntad di Dios nos mester extende nos man pa yude, pa asina e por cana riba e caminda di berdad, y agrada Dios den tur cos, pasobra si nos tur ta agrada Dios bendicion lo bini pa nos tur. 2 Cron 7:14. Pero ora un mayor ta duna su aprobacion pa su yiu cana robez, anto e ora ey Dios lo trata cu e mayor cu sabiendo cu Dios a yame como Mayor pa e educa, coregi, y dirigi su yiu, e no ta cumpli cu su deber. Tin momento cu nos por sinta keto y mira cosnan tuma lugar pero a yega e momento pa nos manifesta den Oracion, encontra tur locual ta contra boluntad di Dios. Pasobra nos por cambia ley, of bisa e ley ta anticua, of traha ley nobo, pero tur esey ta terenal y temporal, pasobra Dios su boluntad lo cumpli tanto na cielo como na tera, kieren si nos consenti algo aki na

tera, sabiendo cu na cielo cerca Dios e no tin entrada, e consecuencia ta pa nos.

Tin hende tin curashi di bisa cu e Palabra di Dios ta anticua, cu mester modernisa e Palabra di Dios pasobra e no ta cuandru cu nos manera di biba den e tempo aki, pero locual nos tin di ripara, y avisa tur hende cu e Tempo ta cortico, y cu Hesus Cristo ta na Caminda, y cu e diabel ta haci tur locual ta posibel, pa gara mas hende den su trampa y hibanan fierno. PERO DIOS SI NO TA CAMBIA SU PALABRA.

Tur locual nos aproba y consenti rba tera sin aprobacion di Dios na cielo ta haci nos enemigo di Dios. Por ehempel bo no por consenti cu bo yiu pa e bebe of droga, y despues ora e sali for di man bo ta yama polis pe, pasobra e tin bo permiso di bebe y

droga, y esun cu ta pasa berguensa ta abo como mayor.

E peligro ta grandi pasobra nos ta un pais chikito, y cu semper a gosa di Dios su bendicion, y hasta den e Coid -19 aki, pa medio di oracion Dios e tene misericordia di nos. Den temporada di orcan, nos a ripara cu orcan grandi a forma banda di nos, pero no a haci nos daño.

Esey ta haci nos conciente cu te ainda nos ta den e linja cu Dios kier pa nos ta aunke tur e fayonan cu nos a comete, te ainda Dios tin misericordia. Pero nos no por tuma nos libertad y e misericordia di Dios haci libertinahe di dje.

No ta tur cos cu e mundo eyfo ta haci nos tambe mester participa, no ta tur cambio, ta cumbini nos especial ora e cambio ta inclui cu nos ta perde Temor pa Dios, y nos ta sali for di Dios su boluntad.

Falta di respet, temor pa Dios, y inmoralidad a subi di nivel riba mundo, pero laga nos Corda cu Dios, no ta drumi, e ta wak tur cos, y no tin nada mas duro ora nos sera, wowo y oreo y consenti cu maldad.

Y no ta keda na nos pa huzga ningun hende, pero pa haci mescos cu Hesus a haci den Juan Capitulo 8: 10-11 cu e muher adultera, nos como yiu di Dios ta extende nos man, nan tur esnan cu tin mester di ayudo, recordando cu un tempo nos tambe tabatin mester di ayudo, y keto bay ta confia Dios pa Su ayudo y fieldad den nos bida constantemente. Pero tuma tempo pa lesa 1 Corintios 6 ver 9-10-11, y compronde cu e Sanger di Cristo Hesus tin poder pa laba y limpia y cambia bida di tur hende. NO LAGA NAN GANJA BOSO.

### Oracion di dia

## UN FELIZ DIA Y CU DIOS WAK BOSO CU CARIÑO Y DUNA BOSO PAZ

“Niun hende no conoce E Tata, sino E Yiu so y esnan cu e Yiu kier laga conoce E Tata” (Lc. 10,22b)

Awor ta mas cla cu sigur sigur nos tin cu haci nos esfuerso, sea humilde y manso di curason y pensamiento, pa asina nos por cay na agrado di Hesus y bin na remarke pa conoce E Tata, Nos Tata! manera nos ta resa den e Oracion cu Hesus mes a siña nos.

Ruman ser humilde no ta algo difícil, pero...ta nos picanan, nos deseonan, nos palabranan, den un palabra nos biba, ta locual ta stroba nos! Ta p'esey nos mester haci tanto esfuerso, pero nos ta afortuna cu nos tin Spirito Santo un Yudado Fiel, cu ta cla pa yuda nos, asina cu nos ta dispuesto pa cambia nos bida y nos biba, un conversion den direccion corecto, den direccion di Hesus. Den e prome siman aki di Advent (binimento) ta un bunita temporada, pa nos pensa con nos ta para den Bista di Hesus y medita riba Su Palabra pa nos crece y sigui den Su Pasonan, pa asina nos por celebra un Pasco, cu nacemento di Hesus den nos curason.

Oracion: Spirito Santo nos Yudado, den e Advent aki, siña mi di ta mas humilde y manso di curason, pa asina mi curason por ta pareu na esun di Hesus.

AMEN.



A BO NO MESTER SALI DI CAS

Yama 585-9500 of

e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entrege den bo

porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!



# Sopi di Letranan

## ACROSS

- 1 Big first for a baby
- 5 Orange tubers
- 9 Woodworking tools
- 14 Bistro
- 15 The "U" of "Law & Order: SVU"
- 16 Place for a watch
- 17 Something smashed by Abraham, in Jewish tradition
- 18 Viral phenomenon
- 19 New Hampshire's "Live Free or Die," e.g.
- 20 E. M. Forster novel
- 23 Glimpse
- 24 Pepsi \_\_\_\_, sugar-free cola
- 25 Sicilian secret society
- 27 Farming: Prefix
- 30 Growth on old bread
- 34 Part of the Justice Dept. that conducts raids
- 35 Peruse again
- 37 Chips \_\_\_\_, (cookie brand)
- 38 "Count on me"
- 41 Challenge
- 42 Enclosed body of water on a tropical island
- 43 Harper \_\_\_\_, author of "To Kill a Mockingbird"
- 44 Mexican miss: Abbr.
- 45 Fe, chemically
- 46 Bottomless void
- 48 General on a Chinese menu

- 50 Bridge
- 51 Signature song for MC Hammer
- 58 Bulgaria's capital
- 59 Symbol in the center of a Scrabble board
- 60 Turkish title
- 62 Yellowstone and Yosemite
- 63 Limping, say
- 64 Breakfast chain, briefly
- 65 Wade noisily
- 66 "Now I get it"
- 67 Call it a day

## DOWN

- 1 Biol. or chem.
- 2 "Look what I did!"
- 3 Grade meaning "Maybe you failed, but at least you tried"
- 4 Nancy of the House of Representatives
- 5 Scrumptious
- 6 All over again
- 7 "La Bohème" heroine
- 8 "Leave in," to a proofreader
- 9 "This is the worst!"
- 10 Sent up the wall
- 11 Penne alternative
- 12 Villa d'\_\_
- 13 Put in the overhead bin, say
- 21 Pictures that can make you dizzy
- 22 Jinx
- 25 Some motel employees



© 2013, The New York Times

- 26 Fighting (with)
- 27 Toward the back
- 28 Beginning, informally
- 29 Synthetic silk
- 31 Carol with the words "hear the angel voices"
- 32 Home Depot rival
- 33 Units of force

- 36 Mama Cass
- 39 Tidy types
- 40 Not fitting
- 47 Believers in the essential worth of all religions
- 49 Secret supply
- 50 Film ogre voiced by Mike Myers
- 51 Mail letters?

- 52 Unwanted stocking stuffer
- 53 Hairdo for Jimi Hendrix
- 54 Norway's capital
- 55 Great Salt Lake state
- 56 Hunter's garb, for short
- 57 "Go on, git!"
- 61 Words With Friends, e.g.



**SPECIAL OFFERS FOR 3D WHEEL ALIGNMENT**

RETAIL PRICE 130<sup>95</sup> AFL  
OUTLET PRICE 89<sup>95</sup> AFL

SPECIAL CARS

LATEST GENERATION MACHINE  
HIGH QUALITY CARS  
USA SPECIAL TECHNICIANS

RETAIL PRICE 144<sup>95</sup> AFL  
OUTLET PRICE 99<sup>95</sup> AFL

COME AND CHECK ALL THE FLUIDS OF YOUR CAR FOR FREE

**ALLTOCAR** PREMIUM OUTLET  
FOR THE BEST SERVICE DON'T FORGET TO MAKE YOUR APPOINTMENT 736.28.36 / 731.26.36  
YOUR FACTORY OUTLET